

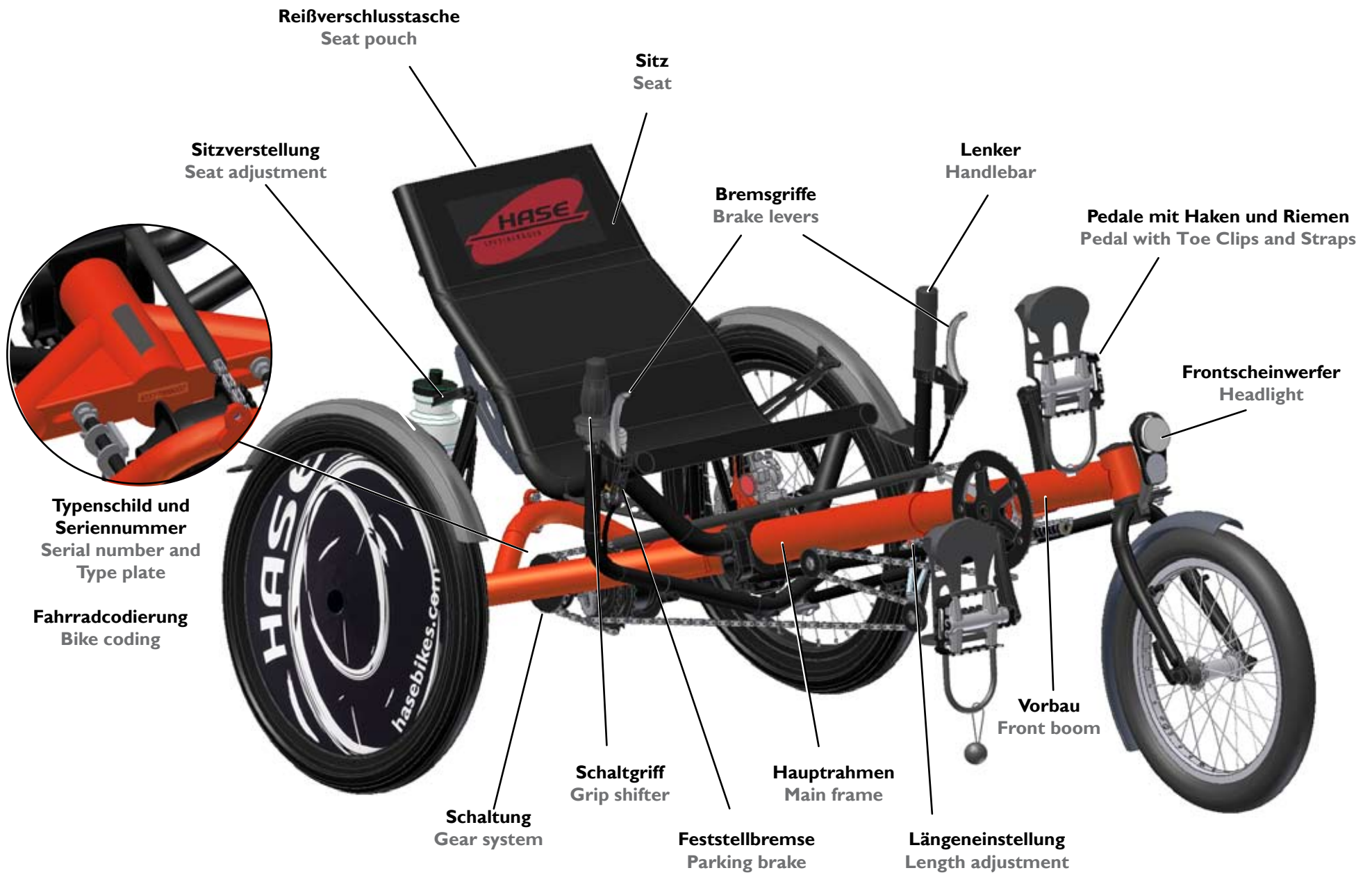


TRIX

Gebrauchsanleitung

User's Manual





Inhalt

Trix Zubehör	2	Wartung und Reparatur	20
Beschreibung	3	Wartungsintervalle	20
Was ist Trix?	3	Rundlauf der Laufräder kontrollieren	21
Verwendungszweck	3	Bereifung kontrollieren	21
Indikation	3	Reifen wechseln oder Reifenpanne reparieren	22
Kontraindikation	3	Schutzbleche einstellen	22
Anpassbarkeit an Behinderungen	3	Dynamo einstellen	22
Wiedereinsatz	4	Scheibenbremsen kontrollieren	23
Schutz vor Umwelteinflüssen	4	Nabenschaltung kontrollieren und nachstellen	23
Desinfektion	4	Kette prüfen	24
Berücksichtigte Normen und Richtlinien	4	Kette reinigen und schmieren	24
Sicherheitshinweise	5	Trix reinigen	25
Gebrauchsanweisung beachten	5	Kettenschutzrohr prüfen	25
Überlastung vermeiden	5	Zubehör montieren	26
Kippen und überschlagen	6	Universalkupplung montieren	26
Bremsen	6	Nutzung mit einem zweiten Trix als Tandem	27
Geeignete Kleidung und Helm	6	Nutzung mit BOB-Nachläufer	27
Verletzungsgefahr durch rotierende Teile	6	Nutzung mit Weber Monoporter	28
Pedale	6	Nutzung mit Weber-Kupplung	
Sichtbar sein für andere	6	für gerade Deichseln	28
Fahren in der Dunkelheit	7	Nutzung mit Weber-Kupplung für gebogene	
Technischer Zustand	7	Deichseln	29
Zugelassene Ersatzteile und Zubehör	7	Kopfstütze anbringen	30
Ziehen von Anhängern	7	Stilllegung und Entsorgung	49
Belastung des Trix	7	Trix für längere Zeit stilllegen und	
Seriennummer und Fahrradcodierung	7	wieder in Betrieb nehmen	49
Anpassen an Körpergröße	8	Trix entgeltlich stilllegen und entsorgen	49
Prüfen der Sitzposition	8	Gewährleistung und Garantiebedingungen ..	50
Rahmenlänge einstellen	8		
Lenkung einstellen	10		
Lenkerbreite- und neigung einstellen	11		
Sitzneigung einstellen	11		
Rund ums Fahren	12		
Fahne anbringen	12		
Der richtige Luftdruck und			
einwandfreier Zustand	12		
Ein- und aussteigen	12		
Schaltung	13		
Schalten mit Drehgriff	13		
Bremsen	13		
Gepäck anbringen	14		
Sitzlehnen- und Schutzblechstrebenaschen	14		
Fahren mit Anhänger oder			
einem zweiten Trix als Tandem	14		
Trix gegen Wegrollen sichern	15		
Trix senkrecht parken	15		
Trix transportieren	16		
Verpackung in einem Karton	17		
Transport auf einem Auto-Fahrradträger	17		
Vorbau aus- und einbauen	18		
Vorbauausrichtung prüfen und einstellen	18		

Contents

Trix Accessories	2	Maintenance and repair	20
Description	3	Maintenance intervals	20
What is the Trix?	3	Checking wheels for lateral/radial true	21
Intended use	3	Checking tires	21
Indications for use	3	Changing tires or repairing a flat	22
Contraindications	3	Adjusting the fenders	22
Adaptability to individual needs	3	Adjusting the dynamo	22
Multiple users	4	Checking disc brakes	23
Protection against environmental influences	4	Checking and adjusting the internal gear	23
Disinfection	4	Checking the chain	24
Applicable standards and regulations	4	Cleaning and oiling the chain	24
Safety information	5	Cleaning your Trix	25
Read User's Manual	5	Checking the chain tube	25
Before your first ride	5	Installing accessories	26
Observing traffic regulations	5	Installing the universal coupling	26
Avoiding muscle strain	5	For use with a second Trix in tandem	27
Tipping and overturning	6	For use with a BOB trailer	27
Braking	6	For use with a Weber Monoporter	28
Suitable clothing and helmet	6	For use with a Weber coupling	
Risk of injury from rotating parts	6	and straight drawbar	28
Pedals	6	For use with a Weber coupling	
Being visible for others	6	and curved drawbar	29
Riding at night	7	Attaching the headrest	30
Technical condition	7	Long-term storage and disposal	49
Replacement parts and accessories	7	Preparing the Trix for long-term storage,	
Pulling a bicycle trailer	7	and for use after long-term storage	49
Loading the Trix	7	Preparing the Trix for disposal	49
Serial Number and Bike Coding	7	Conditions of warranty and liability	50
Adjusting your Trix	8		
Checking the seat position	8		
Adjusting the frame length	8		
Adjusting the steering	10		
Adjusting the handlebar width / angle	11		
Adjusting the seat angle	11		
Riding your Trix	12		
Attaching the flag	12		
Correct tire pressure and technical condition	12		
Mounting and dismounting	12		
Shifting gears with the twist shifter	13		
Braking	13		
Transporting luggage	14		
Seat pouch and fender-stay pouches	14		
Pulling a trailer or a second Trix in tandem	14		
Parking brake	15		
Parking the Trix upright	15		
Transporting the Trix	16		
Packing the Trix	17		
Transporting the Trix on a car rack	17		
Removing and fitting the front boom	18		
Checking and adjusting			
the alignment of the front boom	18		

Trix Zubehör



Trix mit Rahmenschnellverstellung
Durch die Rahmenschnellverstellung ist eine Rahmenänderung möglich, ohne die Kettenlänge zu verändern.

Trix with quick-adjust frame
The length of the quick-adjust frame can be adjusted without changing the chain length.

Trix Accessories



Einhandbedienung
One-hand Controls



Hydraulische Scheibenbremsen (Option)
Hydraulic disc brakes (optional)



Arملهne
Armrest



Differential (Option)
Differential (optional)



Halterung für Gehhilfen
Holder for Walking Sticks



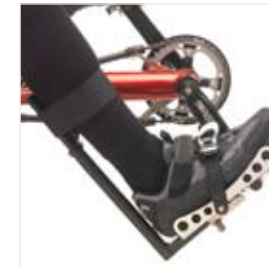
Becken- und Hosenträgergurt
Lap and Shoulder Belts



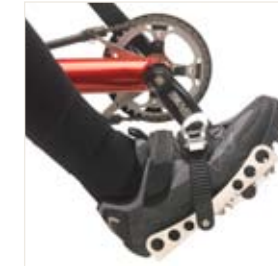
Kurbelarmverkürzer
Crank Shortener



Pedalpendel
Pedal Pendulum



Spezialpedale mit Wadenhalter
Special pedals with calf support



Spezialpedale
Special Pedals

Beschreibung

Was ist Trix?

Trix ist ein dreiräderiges Liegefahrrad für Kinder und als medizinisches Gerät nach der Richtlinie 93/42 EWG zugelassen. Der Antrieb erfolgt über Beinmuskulatur auf die Pedale, die mit einer Sicherung gegen Abrutschen der Füße ausgestattet sind. Die Kraftübertragung auf ein oder optional auf beide Hinterräder erfolgt über eine gekapselte 8-Gang Nabenschaltung. Der gepolsterte Sitz besitzt durch seine Bauart und Materialwahl eine federnde Wirkung und bietet höchsten Komfort. Gebremst wird Trix von zwei voneinander unabhängigen Scheibenbremsen.

Verwendungszweck

Das Dreirad ist zur Benutzung auf Straßen und befestigten Wegen bestimmt. Durch einen Umbau seitens eines Fachhändlers ist das Trix auch für Erwachsene nutzbar.

Die Benutzung von Trix im Gelände oder zur Wettbewerbszwecken ist nicht zulässig. Das Fahren im Straßenverkehr ist nur mit Ausstattung nach den jeweiligen Verkehrszulassungsvorschriften des Landes in dem es benutzt wird, erlaubt.

Indikation

Das Trix ist für Kinder mit neuromuskulären Erkrankungen wie Cerebralparese oder Muskeldystrophie, die aufgrund von Behinderung keinerlei herkömmlichen Kinderfahrräder oder -Fahrzeuge, auch nicht mit Stützrädern, benutzen können. Weitere Indikationen sind: Koordinierungsschwierigkeiten, Balancestörungen, eingeschränkte Bewegungsabläufe z.B. bei Spastismus, Querschnittslähmung, Dismelieschädigungen, Amputationen etc.

Kontraindikation

Das Trix ist für Kinder mit Sehstörungen nicht geeignet.

Anpassbarkeit an Behinderungen

Das Trix kann mit Zubehörteilen an die jeweilige Behinderung angepasst werden. Zur Verfügung stehen u. a.: Einhandbedienung, Kurbelarmverkürzer, Spezialpedalen mit und ohne Wadenhalter, Pedalpendel, Becken und Hosenträgergurte, Gehhilfenhalter.

Description

What is the Trix?

The Trix is a recumbent children's trike and an approved medical device as per the European Directive 93/42/EEC (Medical Device Directive). The trike is driven by leg power via the pedals, which are specially designed to prevent the feet from slipping out when riding. The transmission is a fully enclosed 8-speed hub gear system, which drives one or, optionally, both rear wheels. The padded seat has been specially designed and constructed with flexible materials to cushion the ride and offer maximum comfort. The Trix has a reliable brake system with two independently operated disc brakes.

Intended use

The Trix is intended for use on paved roads and paths. It can also be adapted for adult use. The required technical adjustments, however, must be performed by an authorized retailer.

The Trix is not approved for off-road use or racing. It should not be ridden in traffic until it has been equipped with the accessories required by the applicable traffic regulations of the country in which it is being used.

Indications for use

The Trix is designed for children with neuromuscular disorders, such as cerebral palsy or muscular dystrophy, who – owing to special physical conditions – are unable to ride standard children's bicycles or vehicles, even with training wheels. Other indications include coordination disorders, balance disorders and restricted movement associated with spasticity, paraplegia, dysmelia, amputations, etc.

Contraindications

The Trix is not suitable for children with visual impairment.

Adaptability to individual needs

The Trix can be equipped to accommodate riders with various physical impairments. The following are just a few examples of available accessories: single-hand controls, crank shorteners, special pedals with or without calf support, pedal pendulums, lap and shoulder belts, and holders for walking sticks.

Wiedereinsatz

Bei bestimmungsgemäßen Gebrauch ist das Trix nach Kontrolle durch den Fachhandel für den Wiedereinsatz geeignet.

Schutz vor Umwelteinflüssen

Das Trix ist auf Grund der verwendeten Materialien korrosionsgeschützt. Es werden pulverbeschichtete Aluminium Rahmenteile, Kunststoffe und Edelstahl verwendet.

Desinfektion

Die Handgriffe und der Sitz können mit handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt bzw. desinfiziert werden.

Berücksichtigte Normen und Richtlinien

Bei der Konstruktion und Herstellung wurden folgende Richtlinien und Normen berücksichtigt:

Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte

Multiple users

Trix trikes that have been used in accordance with their intended use can be re-used by a new rider after the trike has undergone an inspection by an authorized retailer.

Protection against environmental influences

The Trix is constructed using special materials that protect it against corrosion: powder-coated aluminum frame parts, plastics, and stainless steel.

Disinfection

The handlebar grips and seat can be cleaned and disinfected using standard cleaning agents and disinfectants.

Applicable standards and regulations

The Trix has been designed and manufactured in compliance with the following regulations and standards:

European Directive 93/42/EEC (Medical Device Directive)

Sicherheitshinweise

Gebrauchsanweisung beachten

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Fahrzeug praktisch vertraut. Beziehen Sie das Kind, das dieses Fahrzeug fahren soll, mit ein und geben Sie die gelesenen Informationen weiter. Achten Sie darauf, dass es alle für die Sicherheit wichtigen Funktionen verstanden hat.

Bevor Sie losfahren...

Ihr Fachhändler hat das Trix montiert und auf die Körpergröße des zu fahrenden Kindes eingestellt. Wie das Trix für einen anderen Fahrer eingestellt werden soll, lesen Sie im Kapitel: „Anpassen an Körpergröße“, Seite 8. Aufgrund der Bauweise gibt es deutliche Unterschiede zur Fahrweise gegenüber einem gewöhnlichen Fahrrad. Üben Sie gemeinsam das Trix fahren auf einem unbefahrenem Gelände, so lange bis das Kind das Fahrzeug vollständig beherrscht.

Verkehrszulassungsvorschriften beachten

Das Trix wird mit Beleuchtungsanlage und Ausstattung nach der deutschen Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) ausgeliefert. Lassen Sie Änderungen nur von einer Fachwerkstatt vornehmen. Die Verkehrszulassungsvorschriften sind in verschiedenen Staaten unterschiedlich. Informieren Sie sich vor der Benutzung über die geltenden Vorschriften.

Kinder unter acht Jahren dürfen in Deutschland das Trix nur unter Aufsicht Erwachsener auf Bürgersteigen benutzen, auch wenn ein Radweg vorhanden ist. Zwischen dem achten und zehnten Lebensjahr können Kinder sowohl Bürgersteige wie auch Radwege benutzen. Ab dem zehnten Lebensjahr dürfen Kinder keine Bürgersteige mehr benutzen aber unter Aufsicht im Straßenverkehr fahren. Beachten Sie die Vorschriften in anderen Staaten.

Beachten Sie Ihre Aufsichtspflicht gegenüber Kindern.

Überlastung vermeiden

Aufgrund der liegenden Position, werden zum Teil andere Muskelgruppen als bei einem herkömmlichen Fahrrad beansprucht. Beginnen Sie mit kleineren einfachen Touren, um einen Muskelkater zu vermeiden.

Safety information

Read User's Manual

Read this User's Manual carefully and take the time to familiarize yourself with the construction and function of the trike in practice. Share this information with the child who will be riding the trike. Be sure that the child has understood all safety-related functions.

Before your first ride...

Your authorized retailer has assembled your new Trix and adjusted it to your size requirements. Please refer to the section "Adjusting your Trix" on page 8 if you need to make adjustments for another rider. Before setting out on your first trip, please take some time to familiarize yourself with the Trix. Due to its unique construction, there are significant differences in handling in comparison with a standard bicycle. Accompany the child on a test ride in an open area away from traffic, and allow the child to practice riding until (s)he has mastered all important riding skills.

Observing traffic regulations

The Trix comes with a lighting system and all equipment required by the German road traffic regulations (StVZO). Any changes, adjustments, or repairs must be made by a qualified bike mechanic. Traffic regulations are different in every country. It is important to ensure that the trike is properly equipped for traffic in the respective country prior to use.

In Germany, children under the age of 8 must ride on sidewalks accompanied by an adult, even if the respective road has a bicycle lane. Children who are at least 10 years of age can ride in traffic accompanied by an adult. Between the ages of eight and ten, children can ride on sidewalks or in bicycle lanes. Be sure to follow the applicable regulations in the country of use, and observe the respective rules for adult supervision.

Avoiding muscle strain

In a recumbent position, the rider uses different muscle groups than with a standard bicycle. Riders with little or no experience on recumbent bikes/trikes should begin with short, easy trips in order to avoid excessive muscle strain.

Kippen und überschlagen

Liegeräder haben einen tiefen Schwerpunkt. Dadurch lassen sich hohe Kurvengeschwindigkeiten erreichen. Auf Grund der Fliehkräfte kann das Trix jedoch in zu schnell gefahrenen Kurven aus der Spur hinausgetragen werden oder gar umkippen und Verletzungen des Fahrers oder anderer verursachen. Vermeiden Sie hektische Lenkbewegungen oder Bremsen in Kurven. Dadurch erhöht sich die Kippneigung.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf Steigungen anhalten. Das Trix könnte rückwärts rollen und sich beim plötzlichen Bremsen rückwärts überschlagen. Tragen Sie zur Sicherheit einen Fahrradhelm.

Bremsen

Die Scheibenbremsen des Trix sind sehr leistungsfähig und gut dosierbar. Trotzdem kann es zur Blockierung der Räder kommen. Machen Sie sich vor der ersten Fahrt im Straßenverkehr mit der Bremskraft durch Bremsproben auf einem unbefahrenem Gelände vertraut.

Geeignete Kleidung und Helm

Tragen Sie eng anliegende Kleidung, damit sie sich nicht in den Laufrädern oder Antrieb verfangen kann. Achten Sie auf herunterhängende Bänder von Jacken oder Schal. Tragen Sie einen Fahrradhelm, um Kopfverletzungen bei eventuellen Stürzen zu vermeiden.

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile

Die Laufräder sind mit Speichenschutzscheiben ausgestattet, die Eingreifen in die Speichen verhindern. Von anderen rotierenden Teilen können trotzdem Gefahren ausgehen. Der Benutzer von Trix darf nicht in die Scheibenbremsen oder in den Antrieb greifen. Dieses kann zu gefährlichen Verletzungen führen. Der Dynamo darf nur im Stand eingeschaltet werden.

Pedale

Durch die liegende Position können die Füße besonders leicht von den Pedalen rutschen. Deshalb benutzen Sie die montierten Pedale mit Haken und sichern Sie die Füße mit den Riemen gegen Herausrutschen aus den Haken.

Sichtbar sein für andere

Das Trix ist niedriger als ein gewöhnliches Fahrrad. Deshalb wird es möglicherweise von anderen Verkehrsteilnehmern schlechter gesehen. Fahren Sie immer mit der mitgelieferten Fahne, dieses erhöht die Aufmerksamkeit der anderen Verkehrsteilnehmer.

Tipping and overturning

Recumbent tricycles have a low center of gravity. This allows for cornering at higher speeds. The centrifugal force felt when turning at high speeds, however, can cause the trike to skid or even tip over, which could cause injury to the rider or others. Avoid making hectic steering movements or braking in curves. This increases the trike's tendency to tip.

Be careful when stopping on inclines. The Trix could roll backwards and, if brakes are applied abruptly, even overturn. Always wear a helmet for your own safety.

Braking

The disc brakes of the Trix are very powerful and have good modulation. However, it is still possible for the wheels to become locked. Before your first trip in public traffic, be sure to take the time to familiarize yourself with the braking strength by trying a few braking trials in an open area away from road vehicles.

Suitable clothing and helmet

Do not wear loose clothing that could get caught in the wheels or gears. Beware of scarves and clothing strings/cords that hang down. Always wear a helmet in order to avoid head injury in the case of an accident.

Risk of injury from rotating parts

The wheels of the Trix are equipped with spoke guards that eliminate the risk of spoke-related injury. However, the trike has other rotating parts that pose hazards. The Trix rider should be advised never to touch the disc brakes or gears, which could cause severe injuries. Never engage/disengage the dynamo when the trike is in motion.

Pedals

In a recumbent position, it is especially easy for the rider's feet to slip from the pedals. Therefore, be sure to use the mounted pedals with toe clips and to secure the feet using the attached straps to prevent them from slipping out of the toe clips.

Being visible for others

The Trix is lower than an upright bicycle. This may make it more difficult for other road vehicles to see you. Always ride with the flag supplied with your trike. It attracts the attention of other road users.

Fahren in der Dunkelheit

Fahren Sie bei Dunkelheit und in der Dämmerung immer mit Licht.

Technischer Zustand

Fahren Sie stets nur mit einem technisch einwandfreien Trix. Führen Sie vor jeder Fahrt eine Sichtprüfung auf eventuelle Schäden durch. Lassen Sie das Trix regelmäßig von ihrer Fachwerkstatt warten. Wartungsintervalle entnehmen Sie dem Kapitel „Wartungsintervalle“ Seite 20.

Zugelassene Ersatzteile und Zubehör

Das Trix darf nur mit von uns empfohlenen und zugelassenen Ersatzteilen und Zubehör ausgestattet werden. Bei Verwendung anderer Teile, erlischt die Garantie. Für daraus folgende Schäden übernehmen wir keine Haftung. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ihre Fachwerkstatt.

Ziehen von Anhängern

Es ist möglich Zubehör zum Ziehen von Anhängern an das Trix anzubringen. Beachten Sie, dass nach der deutschen StVZO nur Personen ab 16 Jahren einen Anhänger ziehen dürfen.

Belastung des Trix

Beachten Sie, dass das zulässige Gesamtgewicht von Fahrer und Gepäck 120 kg nicht überschreiten darf. Transportieren Sie Gepäck nur auf dem dafür vorgesehenen Gepäckträger. Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastenverteilung.

Seriennummer und Fahrradcodierung

Die Seriennummer finden Sie am Ende des Hauptrahmens (Bild auf der Innenseite des Umschlags). Hier und nur hier darf eine Fahrradcodierung vorgenommen werden. Diese hilft nach Diebstahl oder Verlust den Besitzer zu ermitteln.

Riding at night

Always use lights when riding at night or in conditions of low visibility, such as dusk and dawn.

Technical condition

The Trix should only be ridden in perfect technical condition. Check for damage before each trip. Take the Trix to your bike shop for regular maintenance. The recommended maintenance intervals can be found in the section “Maintenance intervals” on page 20.

Replacement parts and accessories

Use only the replacement parts and accessories recommended by HASE for the Trix. If other parts are used, the warranty will lose its validity. HASE is not liable for any resulting damage. Consult your bike shop for more information.

Pulling a bicycle trailer

Accessories are available for attaching bike trailers to the Trix. If you live in Germany, however, keep in mind that, according to German road traffic regulations (StVZO), only riders who are at least 16 years of age are allowed to pull a bike trailer.

Loading the Trix

Be sure not to exceed the maximum permissible combined weight for rider and luggage: 120 kg (265 pounds). All luggage should be secured using the mount behind the seat or a low-rider rack (accessory). Always ensure that the load is distributed evenly.

Serial Number and Bike Coding

The serial number can be found on the end of the main frame (see illustration on the inside cover of this manual). This is the only place where bike coding can be engraved. Bike coding helps authorities locate the bicycle owner in the case of theft or loss.

Anpassen an Körpergröße

Die richtige Einstellung des Trix ist wichtig für das Wohlbefinden und die Leistungsfähigkeit beim Fahren. Das Trix lässt sich individuell auf die Körpergröße der fahrenden Person von ca. 1,20 bis 1,65 m Größe einstellen (Nach Änderung der Kurbeln bis 2 m). Bei Modellen mit Rahmenschnellverstellung ist die Rahmenlängenänderung im Verstellbereich von 25 cm möglich. Darüber hinaus ist eine Anpassung der Rahmenschnellverstellung und der Kette notwendig.

Prüfen der Sitzposition

Setzen Sie das Kind auf den Sitz des Trix und setzen Sie seine Füße auf die Pedale mit den Ballen über die Mitte der Achsen. Wenn sich die Kurbeln in einer Linie mit dem Vorbau befinden, sollte dieses Bein fast ganz ausgestreckt sein (Bild oben). Lässt sich das Bein nicht ausstrecken oder der Fuß erreicht nur sehr schwer die Pedale, dann müssen Sie die Länge neu einstellen.

Rahmenlänge einstellen

1. Lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben zwischen Vorbau und Hauptrahmen (1) mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel. Stellen Sie sich auf die rechte Seite des Trix (in Fahrtrichtung gesehen).
2. Halten Sie mit einer Hand das Vorderrad und mit der anderen den Lenker fest.
3. Bewegen Sie das Rad und den Lenker zu einander, um die Länge zu verkürzen oder gegen einander, um die Länge zu vergrößern.



Hinweis:

Wenn Sie die Länge um mehr als ca. 15 bis 20 cm verstellen wollen, müssen Sie eventuell als Zwischenschritt die Länge der Lenkübertragungsstange anpassen (siehe Lenkung einstellen, Seite 10) und dann mit der Rahmenlängenänderung fortfahren.

4. Wenn der Verstellbereich von 25 cm ausgeschöpft ist, müssen Sie die Rahmenschnellverstellung anpassen.
Rahmen kürzen:
Lösen Sie die vordere Schelle (2) und schieben Sie das Rohr nach vorne (z.B. 10 cm). Ziehen Sie die Schelle wieder fest und kürzen Sie die Kette um die doppelte Länge (hier um 20cm).



Adjusting your Trix

The proper adjustment of the Trix is important for riding comfort and performance. The Trix can be adjusted to the dimensions of the riders from approx. 1.20 to 1.65 m (4' to 5'5") in height, or up to 2 m (6'7") with change of crank. Models with a quick-adjust frame can be adjusted to any length within the maximum range of 25 cm. Larger adjustments require a modification of the quick-adjust assembly and chain length.

Checking the seat position

Have the child sit in the seat of the Trix and place her feet on the pedals with the balls of her feet on the pedal axles. When the crank arms are lined up with the front boom, one leg should be almost straight (see above photo) and in a comfortable position. If the leg cannot be straightened or the foot cannot fully reach the pedal, then the length must be readjusted.

Adjusting the frame length

1. Loosen the two Allen bolts between the front boom and the main frame (1) using a 6 mm Allen key. Position yourself on the right side of the Trix (when facing in the direction of travel).
2. Grasp the front wheel in one hand and the handlebar in the other.
3. Pull the wheel and the handlebar toward one another in order to decrease the length or push them away from one another to increase the length.



Note:

If you want to adjust the length by more than approx. 15 to 20 cm (6 to 8 in), you may have to adjust the length of the steering rod as an intermediate step (see Adjusting the steering, page 10) and then continue with the frame length adjustment.

4. If the length has been adjusted beyond the 25cm maximum range, the quick-adjust assembly must also be readjusted.
Shortening the frame:
Loosen the front clamp (1) and slide the tube forward (e.g., by 10 cm). Retighten the clamp and shorten the chain by an amount equal to twice the distance by which the assembly was adjusted (in this example, 20 cm).





Hinweis:

Wenn sich der Rahmen nicht mehr weiter zusammenschieben lässt, prüfen Sie ob das Rohr der Rahmenschnellverstellung an die Rahmenschelle stößt.

Rahmen verlängern:

Lösen Sie die Schelle der hinteren Umlenkrolle (3) und verschieben Sie sie um 8 cm zum Rohrende. Klemmen Sie sie wieder fest und verlängern Sie die Kette um 16 cm.



Achtung!

Der Vorbau darf nur bis zur Markierung, einer Bohrung auf der Oberseite des Vorbaus, herausgezogen werden. Diese Bohrung darf nicht sichtbar sein. Wenn sie sichtbar wird, ist der Vorbau zu weit herausgezogen. Es drohen Unfallgefahr und Rahmenschaden.

- Prüfen Sie die Sitzposition. Sind noch Änderungen notwendig, dann wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4.
- Die vordere Tretlagerachse im Vorbau muss sich in waagerechten Position befinden. Siehe Seite 18, Vorbau einstellen.
- Ziehen Sie die beiden Innensechskantschrauben (1) (Bild oben) zwischen Vorbau und Hauptrahmen mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel mit 12 Nm fest.



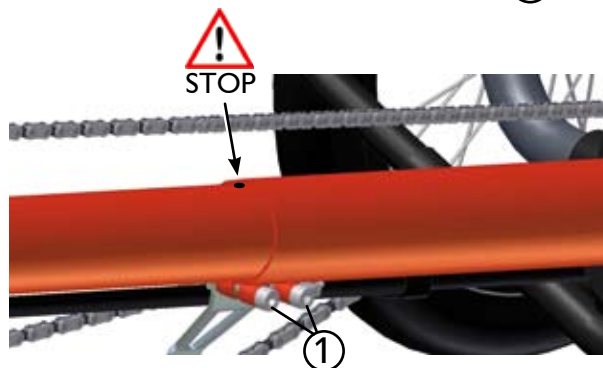
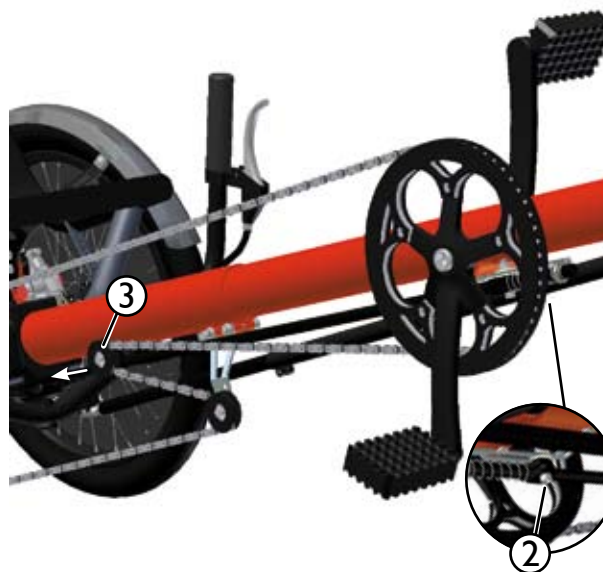
Achtung!

Diese Schrauben müssen unbedingt mit 12 Nm fest angezogen werden. Bei Fahrten mit losen Schrauben droht Unfallgefahr und Beschädigung des Rahmens.



Hinweis:

Es lassen sich bei großen Fahrern auch längere Kurbeln anbringen (Zubehör). Damit können Sie das Trix ganz einfach von einem Kinderrad zum Erwachsenenrad umfunktionieren, das bis ins Erwachsenenalter mitwächst. Eventuell ist eine Verlängerung der Kette notwendig.



Note:

If it is not possible to push the front boom further into the frame, check whether the 12mm tube of the quick-adjust mechanism is already coming in contact with the clamp.

Lengthening the frame:

Loosen the clamp (2) of the rear idler pulley and slide it 8 cm toward the tube end. Retighten the clamp, and lengthen the chain by 16 cm.



Caution!

The front boom cannot be extended past the minimum insertion mark, which is a small hole located on the top of the boom. This hole should not be visible. If the hole is visible, the front boom has been extended past its minimum insertion length. Riding with an over-extended boom could cause accidents or damage to the frame.

- Check the seat position. If further adjustment is required, repeat steps 2 to 4.
- The bottom bracket axle must be horizontal. See page 18.
- Tighten the two Allen bolts (1) (above photo) between the front boom and the main frame using a 6mm Allen key and a torque of 12 Nm (8.9 ft-lbs).



Caution!

It is absolutely necessary to tighten these bolts with a torque of 12 Nm (8.9 ft-lbs). Riding with loose bolts poses a high risk of accident and damage to the frame.



Note:

Longer crank arms are also available (accessories) for taller riders. These allow the Trix to grow with the child into adulthood. When converting the Trix for adult use, the chain may also have to be lengthened.

Lenkung einstellen

Die Bewegungen des Lenkers werden über eine Lenkübertragungsstange (1) auf das Vorderrad übertragen. Die Lenkübertragungsstange besteht aus zwei ineinander gesteckten, verschiebbaren Rohren, die mit einem Klemmauge fixiert sind. Nach Änderungen der Länge des Trix muss der Lenker neu ausgerichtet werden.

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (2) an der Lenkübertragungsstange (linke Seite des Trix) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm. Stellen Sie das Vorderrad auf „Geradeaus“ und halten Sie es in dieser Position.
2. Richten Sie den Lenker in einem rechten Winkel zum Hauptrahmen aus.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (2) an der Lenkübertragungsstange mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm fest.
4. Prüfen Sie die Bewegungsfreiheit der Lenkung, indem Sie den Lenker nach links und rechts bis zum Anschlag bewegen.



Achtung!

Einschränkungen der Bewegungsfreiheit können zu Unfällen mit Verletzungen führen.



Adjusting the steering

The movements of the handlebars are conveyed to the front wheel by means of a steering rod (1). The steering rod consists of two tubes, the smaller of which fits inside of the larger and can be moved to adjust the length. Their position is fixed by means of a clamping bolt. The steering rod must be readjusted if the length of the Trix has been changed.

1. Loosen the Allen bolt (2) on the steering rod (left side of the Trix) with a 5mm Allen key. Position the front wheel so that it is pointing forward and hold it in this position.
2. Position the handlebar so that it is perpendicular to the main frame.
3. Tighten the Allen bolt (2) on the steering rod with a 5mm Allen key.
4. Check that the handlebar has full freedom of movement by moving it as far as it will go to the left and to the right.



Caution!

Any restrictions in handlebar movement could lead to accidents with possible injuries.

Lenkerbreite- und neigung einstellen

Sie können die Lenkerbreite und -neigung an Ihre Schulterbreite und Armlänge anpassen.

1. Lösen Sie die Schrauben (1) an jeder Seite des Lenkers mit einem Innensechskantschlüssel 6 mm.
2. Ziehen Sie die Lenkerenden heraus, um den Lenker zu verbreitern oder schieben Sie die Lenkerenden hinein, um ihn zu verengen.



Achtung!

Die Lenkerenden dürfen nur soweit herausgezogen werden, dass das Ende der Griffe im Schlitz im Lenkermittekteil noch nicht sichtbar ist. Unfallgefahr! Bei Belastung könnte das Mittelteil brechen.

Die Lenkerenden dürfen nur soweit herausgezogen werden, dass sie nicht in Kollision mit den Laufrädern bzw. mit den Schutzblechen kommen. Unfallgefahr! Bei maximalem Lenkereinschlag könnte die Lenkung blockieren.



Adjusting the handlebar width / angle

You can adjust the width and angle of the handlebar to fit your shoulder width and arm length.

1. Loosen the bolts (1) on each side of the handlebar using a 6mm Allen key.
2. Pull out the handlebar grips in order to increase the width, or push the grips further in to decrease the width.



Caution!

The ends of the grips should not be visible through the slots in the center section of the handlebar. This means they have been pulled out past their minimum insertion length. Major risk of accident! If too much pressure is placed on the grips, the center section could break.

Make sure that the handlebar grips are not pulled out so far that they bump against the wheels or fenders. Major risk of accident! The steering could lock in the handlebar's maximum left or right position.

Sitzneigung einstellen

1. Lösen Sie die beiden Schnellspanner (1) der Sitzstreben.
2. Neigen Sie den Sitz in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die beiden Schnellspanner (1) wieder fest.
4. Ziehen Sie die beiden unteren Schrauben der Sitzstreben (2) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm nach.



Hinweis:

Bei Modellen mit einer tieferen Sitzposition können Sie auch das obere Langloch für die Sitzneigung verwenden.



Adjusting the seat angle

1. Loosen the two quick releases (1) of the seat stays.
2. Adjust the seat angle to the desired position.
3. Retighten the two quick releases (1).
4. Tighten the two lower bolts of the seat stays (2) using a 5mm Allen key.



Note:

For Trix models with a lower seat position, the upper slots can also be used for fastening the seat stays.

Rund ums Fahren

Fahne anbringen



Achtung!

Das Trix ist niedriger als ein gewöhnliches Fahrrad. Deshalb wird es möglicherweise von anderen Verkehrsteilnehmer schlechter gesehen. Fahren Sie deshalb immer mit der mitgelieferten Fahne.

Führen Sie die Stange der mitgelieferten Fahne durch die Schlaufe (1) an der linken Seite der Sitzbespannung (Bei Linksverkehr an der rechten Seite) und klemmen Sie sie im unteren Teil (2) der Sitzstrebe.



Der richtige Luftdruck und einwandfreier Zustand

Fahren Sie nur mit dem richtigen Luftdruck. Der Luftdruckbereich ist auf der Reifenflanke angegeben. Die beiden hinteren Räder sind mit Speichenschutz abgedeckt. Ziehen Sie das Klettband auseinander, um an das Ventil zu gelangen. Benutzen Sie das Trix nur in einem einwandfreien technischen Zustand.



Ein- und aussteigen

Die Feststellbremse verhindert das Wegrollen des Trix beim Ein- und Aussteigen.

1. Bewegen Sie den Hebel (3) am rechten Bremsgriff nach unten. Bei hydraulischen Bremsen (Option) legen Sie das Klettband um den rechten Bremsgriff.
2. Die Bremse ist blockiert.
3. Setzen Sie sich auf den Sitz.
4. Setzen Sie einen Fuß in den Pedalhaken (4) und legen Sie den Gummiriemen (2) um die Ferse.
5. Setzen Sie den zweiten Fuß in den zweiten Pedalhaken und legen Sie den Gummiriemen um die Ferse.
6. Schnallen Sie sich an, falls Gurte (Zubehör) vorhanden.
7. Bewegen Sie den Hebel zurück oder lösen Sie bei hydraulischen Bremsen das Klettband. Die Bremse ist frei.



Jetzt können Sie losfahren.

Riding your Trix

Attaching the flag



Caution!

The Trix is lower than an upright bicycle. This may make it more difficult for other road vehicles to see you. Use the included flag at all times.

Push the pole of the Trix flag through the loop (1) on the left side of the seat cover (or on the right side for driving on the left) and brace the end by wedging it in the triangular opening of the seat stay.

Correct tire pressure and technical condition

The Trix should only be ridden with the correct tire pressure. The tire pressure range is specified on the tire sidewalls. The two rear wheels are equipped with spoke guards. Therefore, in order to inflate the tires, you must first pull apart the Velcro opening. The Trix should not be ridden unless it is in perfect working order.

Mounting and dismounting

The parking brake prevents the Trix from rolling when mounting or dismounting.

1. Engage the parking brake by pulling down the parking brake lever (3) on the right handlebar grip. For hydraulic brakes (optional), compress the right brake lever and wrap the Velcro strap around the brake lever to hold it in an engaged position.
2. The parking brake is now engaged.
3. Sit down on the seat.
4. Place one foot on the respective pedal, sliding it into the toe clip (4), and pull the elastic strap (2) around the heel.
5. Place the other foot on the other pedal, sliding it into the toe clip, and pull the elastic strap around the heel.
6. Fasten the lap and shoulder belts (accessories) if available.
7. Disengage the parking brake by moving the lever back to its original position or – for hydraulic brakes – removing the Velcro strap.

Now you're ready to ride.

Schaltung

Die Schaltung ermöglicht die Anpassung der eigenen Leistungsfähigkeit an die Geländeform und die gewünschte Fahrgeschwindigkeit. Der Kräfteinsatz pro Kurbelumdrehung kann durch die Wahl eines geeigneten Ganges verringert werden. So lassen sich steile Berge in einem kleineren Gang wesentlich leichter befahren als in einem hohen Gang. Dafür werden Sie langsamer und müssen mehr treten. Hohe Gänge eignen sich für schnelle Fahrten im flachen Gelände oder bei Bergabfahrten. Der Gang sollte so gewählt werden, dass die Trittfrequenz mehr als 70 Umdrehungen der Kurbel pro Minute betragen sollte. So können Sie am kraftsparendsten fahren und schonen ihre Kniegelenke.

Das Trix ist serienmäßig mit einer 8-fach Nabenschaltung mit Drehgriff ausgestattet. Bei einer Nabenschaltung können Sie den Gang auch im Stand wechseln.



Achtung!

Beachten Sie auch die beigegefügte Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers.



Achtung!

Machen Sie sich vor der ersten Fahrt im Straßenverkehr mit der Schaltung auf einem unbefahrenen Gelände vertraut. Im Straßenverkehr könnte die Einübung des Schaltens Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenken.

Schalten mit Drehgriff

Drehen Sie den Drehgriff (1) am rechten Lenkerende im Uhrzeigersinn, dann schalten Sie auf höhere Gänge für schnellere Fahrten um. Drehen Sie den Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn, dann schalten Sie auf niedrigere Gänge für langsames Fahren um.

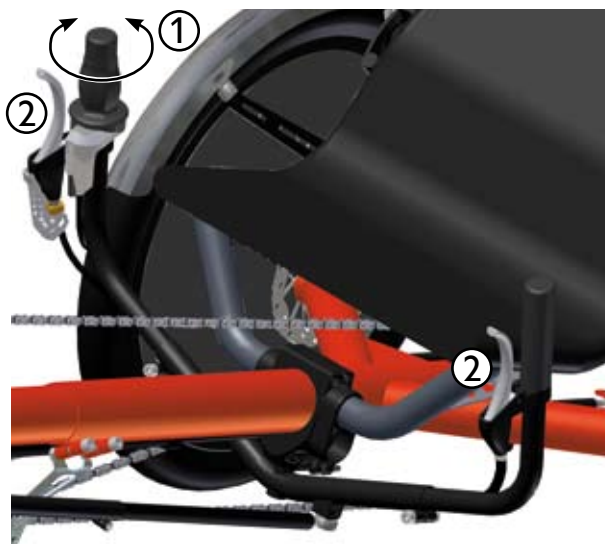
Bremsen

Das Trix ist serienmäßig mit mechanischen Scheibenbremsen ausgestattet. Die Bremsgriffe (2) sind jeweils links und rechts an den Lenkerenden angebracht. Mit dem linken Hebel lässt sich das linke Rad und mit dem rechten Hebel das rechte Rad bremsen.



Achtung!

Die Scheibenbremsen des Trix sind sehr leistungsfähig und gut dosierbar. Trotzdem kann es zur Blockierung der Räder kommen. Machen Sie sich vor der ersten Fahrt im Straßenverkehr mit der Bremskraft durch Bremsproben auf einem unbefahrenem Gelände vertraut.



Shifting

Shifting gears allows you to adjust pedaling strength to the terrain and desired speed. The force required per pedal revolution can be decreased by selecting the appropriate gear. In this way, it is much easier to ride up a steep hill in a lower gear than in a high gear. In a lower gear, however, you are slower and have to pedal faster. High gears are best suited for riding at higher speeds on flat terrain or riding downhill. Select a gear that allows you to pedal at more than 70 pedal revolutions per minute. This cadence is optimal for producing sustained power and preventing excessive strain on the knee joints.

Trix is equipped with an 8-speed hub gear with twist shifter. Hub gears allow you to shift even when the pedals are not in motion.



Caution!

Please note the information provided in the enclosed manual from the gear system manufacturer.



Caution!

Before riding the Trix on public roads, be sure to familiarize yourself with gear shifting in an open area away from traffic. Shifting gears takes practice, which could distract you from navigating road traffic.

Shifting gears with the twist shifter

Turn the twist shifter (1) on the right handlebar clockwise to shift to a higher gear for faster riding or counterclockwise to shift to a lower gear for slower riding.

Braking

In its standard version, the Trix is equipped with mechanical disc brakes. Hydraulic disc brakes are also available.

The brake levers (2) are mounted on the left and right grips of the handlebar. The left wheel brake is controlled with the left brake lever, and the right wheel brake with the right brake lever.



Caution!

The disc brakes of the Trix are very powerful and have good modulation. However, it is still possible for the wheels to become locked. Before riding the Trix on public roads, be sure to familiarize yourself with the braking force by trying a few braking trials in an open area away from traffic.

Gepäck anbringen

Hinter dem Sitz sind Befestigungen (1) für eine Fahrradtasche angebracht. Sie können daran verschiedene Modelle befestigen. Wir empfehlen die passende Liegeradtasche von Ortlieb. Auch andere Taschen mit Hakenbefestigung wie VauDe etc. können Sie anbringen. Achten Sie jedoch darauf, dass diese nicht in das Kettenrad gelangen.



Hinweis:

Achten Sie bei größeren Gepäckmengen auf eine ausgewogene Lastverteilung. Bei einseitig angebrachten Lasten können sich die Fahreigenschaften verschlechtern.

Sitzlehnen- und Schutzblechstrebetaschen

In der Sitzlehne befindet sich eine kleine Reißverschlusstasche (2), in der Sie kleine Gegenstände aufbewahren können. An den Schutzblechstreben (3) können optional eine oder zwei weitere Taschen für kleine Gegenstände wie Schlüssel, Sonnenbrille etc. angebracht werden.



Hinweis:

Sie können darin auch unsere Hase-Postkarten aufbewahren, die Sie an interessierte „noch-Fußgänger“ abgeben können. So sparen Sie sich mühsame Erklärungen. Die Postkarten können Sie jederzeit bei uns nachbestellen.

Fahren mit Anhänger oder einem zweiten Trix als Tandem

Mit der Universalkupplung (4) (Zubehör) kann das Trix in Verbindung mit einem zweiten Trix oder Kettwiesel als Tandem genutzt werden. Sie können aber auch einen Anhänger mit Weberkupplung, einen BOB-Nachläufer oder einen Monoporter anschließen. Beachten Sie, dass nach der deutschen StVZO nur Personen, die älter als 16 Jahre sind, einen Anhänger ziehen dürfen.

Umgekehrt können Sie das Trix, angehängt an ein Kettwiesel auch als Anhänger nutzen.



Transporting luggage

Special mounts (1) for a bicycle bag are located behind the seat. These mounts are suitable for various models of bags. We recommend the appropriate Ortlieb bag for recumbents. Other hook-mounted bicycle bags, such as VauDe bags, can also be used. However, please make sure that these bags cannot come in contact with the rear sprocket.



Note:

When transporting larger quantities of luggage, be sure to distribute the load evenly. An unbalanced load can cause difficulties in road handling.

Seat pouch and fender-stay pouches

A small zippered pouch (2) is built in to the seat back. This pouch can be used for storing small objects. One or two additional pouches (optional) can be mounted on the fender stays (3) for transporting small articles such as keys, sunglasses, etc.



Note:

These pouches are also perfect for keeping our Hase postcards on hand for interested passers-by. This saves you from having to make lengthy explanations. The postcards can be reordered from our office at any time.



Pulling a trailer or a second Trix in tandem

With the universal coupling (4) (accessory), the Trix can be used in combination with a second Trix or Kettwiesel as a tandem trike. You can also attach a trailer with a Weber coupling, a BOB trailer, or a Weber Monoporter. If you live in Germany, however, keep in mind that, according to German road traffic regulations (StVZO), only riders who are at least 16 years of age are allowed to pull a bike trailer.

The Trix can also be pulled as a trailer behind a Kettwiesel.

Trix gegen Wegrollen sichern

Bei mechanischen Scheibenbremsen befindet sich am rechten Lenkergriff ein Hebel (1).

1. Bewegen Sie den Hebel nach Vorne.
2. Die Bremse ist nun blockiert.
3. Bewegen Sie den Hebel zurück. Die Bremse ist frei.

Bei hydraulischen Scheibenbremsen (Option) ist am linken Lenkergriff ein Klettband (2) angebracht.

1. Ziehen Sie den Bremshebel.
2. Legen Sie das Klettband (2) um den Bremshebel und kletten Sie es am Griff fest.
3. Die Bremse ist nun blockiert.
4. Lösen Sie das Klettband (2). Die Bremse ist frei.



Parking brake

The Trix is equipped with a parking brake to prevent it from rolling when parked.

Trikes with mechanical disc brakes have a lever (1) on the right handlebar grip.

1. Move the lever forward.
2. The brake is now engaged.
3. Move the lever back. The brake is disengaged.

For trikes with hydraulic disc brakes, a Velcro strap (2) is attached to the left handlebar grip.

1. Pull the brake lever.
2. Wrap the Velcro strap (2) around the brake lever and attach the strap to the grip.
3. The brake is now engaged.
4. Remove the Velcro strap (2). The brake is disengaged.

Trix senkrecht parken

Das Trix lässt sich senkrecht mit dem Vorderrad nach oben aufstellen. Es braucht somit weniger Platz zum parken als ein herkömmliches Fahrrad. Damit das Trix dabei keinen Schaden nimmt, ist am hinteren Teil des Sitzes ein Kunststofffuß angebracht. Zum Parken wird das Trix einfach am Vorderrad hochgezogen, bis es aufrecht steht.



Parking the Trix upright

The Trix can be parked upright with the front wheel raised. In this position, it requires less space for parking than a standard bicycle. A plastic parking stand is mounted behind the seat to protect the Trix from damage in this position. To bring the Trix into the upright parking position, simply lift the front wheel.

Trix transportieren

Sollte es notwendig sein, das Trix im Auto, Zug oder einem anderen Fahrzeug zu transportieren, dann können Sie die Gesamtmaße verkürzen (siehe auch Seite 8, Rahmenlänge einstellen). Sie können den Vorbau ganz einschieben oder ausbauen und den Sitz nach vorne oder nach hinten kippen.

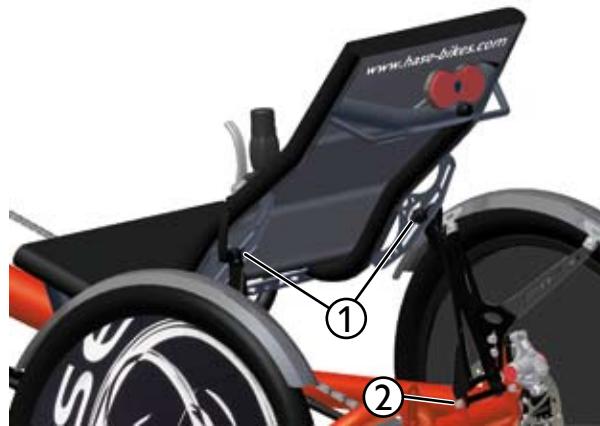
1. Markieren Sie (z.B. mit einem wasserfesten Filzstift) die Position des Vorbaus im Hauptrahmen auf der Unterseite des Rohres. Es erleichtert die ursprüngliche Einstellung wiederherzustellen.
2. Stellen Sie den Rahmen auf die kürzeste Länge ein. Beschreibung finden Sie im Kapitel „Rahmenlänge einstellen“ auf Seite 8.
3. Lösen Sie den Schnellspanner an der Gabel und nehmen Sie das Vorderrad heraus.



Achtung!

Achten Sie darauf, dass das vordere Schutzblech nicht beschädigt wird.

4. Lösen Sie die beiden Schnellspanner (1) der Sitzstreben und entfernen Sie sie aus den Bohrungen.
5. Schrauben Sie die beiden Schnellspanner in die Langlöcher, damit sie nicht verloren gehen.
6. Kippen Sie die linke Sitzabstützung nach hinten und die rechte nach vorne. Eventuell müssen Sie vorher die beiden unteren Schrauben (2) der Sitzabstützung leicht lösen.



7. Kippen Sie den Sitz nach hinten.



Transporting the Trix

The Trix can be adjusted to its most compact state for transportation by car, train, or other vehicle (see section “Adjusting the frame length” on page 8). The front boom can be fully inserted or removed, and the seat can be folded forward or backward.

1. Mark (for example, with a permanent marker) the position of the front boom in the main frame on the bottom of the tube. This makes it easier to reassemble the trike with its original dimensions.
2. Adjust the frame to its minimal length. For more information, see section “Adjusting the frame length” on page 8.
3. Loosen the quick release on the fork and remove the front wheel.



Caution!

Be careful not to damage the front fender.

4. Loosen and remove the two quick releases (1) of the seat stays.
5. Screw the two quick releases into the seat bracket slots to avoid losing them.
6. Fold the left seat stay back and the right seat stay forward. The two lower bolts (2) of the seat stays may have to be loosened slightly beforehand.
7. Fold the seat to the back.

oder

8. Lösen Sie die Sitzbespannung unter der Sitzfläche und kippen Sie den Sitz nach vorne.
9. Jetzt können Sie das Trix transportieren.



Achtung!

Schützen Sie empfindliche Teile wie z.B. die Scheibenbremsen und Schaltwerk vor Beschädigung.

Für den Transport im Flugzeug oder bei Transport mit einem Transportunternehmen empfehlen wir das Trix in einem Karton zu verpacken.

Verpackung in einem Karton

Der Karton sollte die Innenmaße von mindestens 137 x 86 x 55 cm haben. Schieben Sie den Rahmen auf seine minimale Länge zusammen und bauen Sie das Vorderrad aus. Stellen Sie das Trix in den Karton und fixieren Sie es gegen Verrutschen mit Verpackungsmaterial. Schützen Sie alle empfindlichen Teile gegen Beschädigung. Bauen Sie eventuell das vordere Schutzblech ab.

Es ist auch möglich das Packmaß weiter zu verringern, indem auch die beiden hinteren Laufräder und Schutzbleche demon- tiert werden. Siehe Seite 34.

Transport auf einem Auto-Fahrradträger

Sie können das Trix auf einem herkömmlichen Fahrraddach- oder Heckgepäckträger transportieren. Dieser muss für drei Fahrräder ausgelegt und so eingestellt sein, dass jedes Rad des Trix in einer Radrinne verankert werden kann. Fixieren Sie alle Räder und den Rahmen mit Gepäckgurten. Vergewis- sern Sie sich, dass das Trix sich nicht lockern kann. Entfernen Sie vor dem Transport alle Teile, die sich während der Fahrt lösen könnten.



or

8. Unfasten the seat cover beneath the seat and fold the seat forward.
9. Now the Trix is ready for transport.



Caution!

Be sure to protect all sensitive parts, such as the disc brakes and rear derailleur, from damage.

If you are planning to take the Trix on an airplane or have it shipped by a forwarding company, we recommend packaging it in a cardboard box for protection.

Packing the Trix

Use a cardboard box with internal measurements of at least 137 x 86 x 55 cm (54 x 34 x 22 in). Adjust the frame to its minimal length, and remove the front wheel. Place the Trix in the box and secure it with packing material to prevent move- ment. Be sure to protect all sensitive parts from damage. If necessary, remove the front fender.

The packing dimensions can be further reduced by removing the two rear wheels and fenders. See page 34.

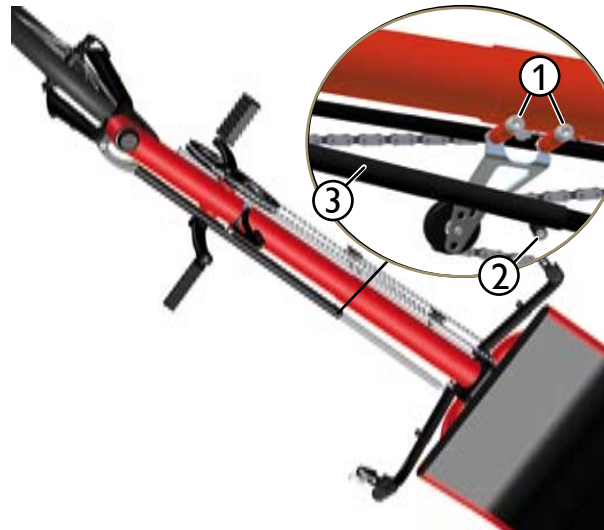
Transporting the Trix on a car rack

The Trix can be transported with a standard roof or rear- mounted bicycle carrier. The rack must be equipped for three bicycles and adjusted so that each Trix wheel can be anchored on a separate wheel tray. Secure all wheels and the frame using load straps. Check the mounting to be sure that the Trix cannot come loose during the trip. Remove all parts that could fall off in transport.

Vorbau aus- und einbauen

Zur weiteren Reduzierung der Länge des Rahmens lässt sich der Vorbau aus dem Hauptrahmen ausbauen.

1. Nehmen Sie die Kette vom Kettenblatt.
2. Lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben (1) zwischen Vorbau und Hauptrahmen mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel.
3. Lösen Sie die Innensechskantschraube (2) an der Lenkübertragungsstange (3) (linke Seite des Trix) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm und ziehen Sie den Vorbau aus dem Hauptrahmen und das Innenrohr der Lenkübertragungsstange aus dem Außenrohr heraus.
4. Schützen Sie den Vorbau und die Lenkübertragungsstange vor Beschädigungen.
5. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Schieben Sie den Vorbau so in den Hauptrahmen, dass der Nutenstein (4) (Bild folgende Seite) in die Nut im Vorbau passt.
6. Richten Sie den Vorbau nach dem Einbau aus (folgendes Kapitel) und stellen Sie anschließend die Lenkung ein (Seite 10).



Removing and fitting the front boom

The front boom can be removed from the main frame to further reduce the frame length.

1. Remove the chain from the chainring.
2. Loosen the two Allen bolts (1) between the front boom and the main frame using a 6mm Allen key.
3. Loosen the Allen bolt (2) on the steering rod (3) (on the left side of the Trix) using a 5mm Allen key; then pull the front boom out of the main frame and the inner tube of the steering rod assembly out of the outer tube.
4. Be sure to protect the front boom and steering rod assembly from damage.
5. To fit the front boom, follow the above instructions in reverse order. Insert the front boom into the main frame, ensuring that the groove plate (4) shown on the following page fits inside the groove in the front boom.
6. Align the front boom (see following section); then adjust the steering (see page 10).

Vorbauausrichtung prüfen und einstellen

Der Vorbau muss im Hauptrahmen so ausgerichtet sein, dass das Vorderrad in einem Winkel von 90° zur Fahrbahn steht. Damit sich der Vorbau nicht verdreht, z.B. beim Einstellen der Rahmenlänge, wird er mit einem Nutenstein (4) (Bild folgende Seite) in einer Nut fixiert. In diesem Nutenstein befindet sich eine Excenterschraube (6) (Bild folgende Seite), die ihn aus der Mitte verschiebt und somit den Winkel des Vorbaus verändert. Diese Einstellung bleibt normalerweise bestehen, so dass eine Neueinstellung nur in seltenen Fällen notwendig ist. Sollte der Vorbau trotzdem nicht im 90° Winkel zur Fahrbahn stehen gehen Sie wie folgt vor:



Checking and adjusting the alignment of the front boom

The front boom must be aligned in the main frame in such a way that the plane of the front wheel is perpendicular (at a 90° angle) to the ground. To ensure that the front boom does not rotate out of alignment (e.g., when adjusting the frame length), it is braced by a small groove plate (4) (next page) inside the frame tube that fits inside a groove in the front boom. This plate has an eccentric screw (6) (next page) that, when turned, pushes the plate to the side in order to adjust the rotational angle of the front boom. The position of this plate rarely requires readjustment. However, if the front wheel is not positioned perpendicular to the ground, adjust the groove plate as follows:

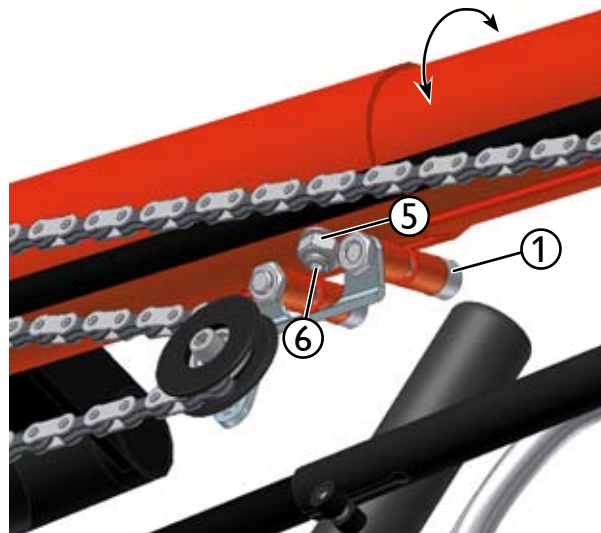
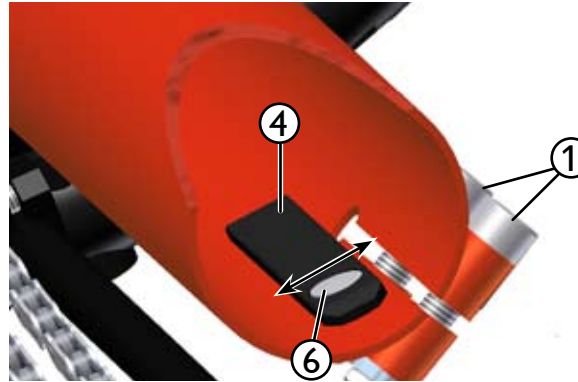
1. Falls der Vorbau aus dem Hauptrahmen herausgenommen wurde, z.B. für den Transport, schieben Sie ihn so in den Hauptrahmen, dass der Nutenstein (4) in die Nut im Vorbau passt.
2. Prüfen Sie die Ausrichtung des Vorbaus. Er muss so ausgerichtet sein, dass das Vorderrad in einem Winkel von 90° zur Fahrbahn steht.
3. Falls die beiden Innensechskantschrauben (1) zwischen Vorbau und Hauptrahmen noch nicht gelöst sind, lösen Sie sie mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel.
4. Lösen Sie die Kontermutter (5) mit einem Gabelschlüssel 13 mm und verdrehen Sie die Excenterschraube (6) im Nutenstein (4) mit einem Innensechskantschlüssel 4 mm so, dass der Vorbau im 90° Winkel zur Fahrbahn steht.
5. Halten Sie die Excenterschraube (6) mit einem Innensechskantschlüssel 4 mm fest und ziehen Sie die Kontermutter (5) mit einem Gabelschlüssel 13 mm fest.
6. Ziehen Sie anschließend die beiden Innensechskantschrauben (1) zwischen Vorbau und Hauptrahmen mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel mit 12 Nm fest.



Achtung!

Diese Schrauben müssen unbedingt mit 12 Nm fest angezogen werden. Bei Fahrten mit losen Schrauben droht Unfallgefahr und Beschädigung des Rahmens.

7. Falls der Vorbau zuvor aus dem Hauptrahmen herausgenommen wurde, beachten Sie das Kapitel Vorbau aus- und einbauen auf der vorigen Seite.



1. If the front boom has been removed from the main frame (e.g., for transport), insert it back into the frame tube, ensuring that the groove plate (4) slides inside the groove of the front boom.
2. Check the alignment of the front boom. It must be positioned in such a way that the plane of the front wheel is perpendicular (at a 90° angle) to the ground.
3. If the two Allen bolts (1) between the main frame and the front boom have not been loosened, then loosen them using a 6mm Allen key.
4. Loosen the locknut (5) with a 13mm wrench and turn the eccentric bolt (6) in the groove plate (4) using a 4mm Allen key until the plane of the front wheel is positioned perpendicular to the ground.
5. Then, while bracing the eccentric bolt (6) with a 4mm Allen key, retighten the locknut (5) using a 13mm wrench.
6. Finally, tighten the two Allen bolts (1) between the front boom and the main frame using a 6mm Allen key and a torque of 12 Nm (8.9 ft-lbs).



Caution!

It is absolutely necessary to tighten these bolts with a torque of 12 Nm (8.9 ft-lbs). Riding with loose bolts poses a high risk of accident and damage to the frame.

7. If applicable, proceed with the remaining steps for fitting the front boom, following the instructions given in the previous section "Removing and fitting the front boom".

Wartung und Reparatur

Wartungsintervalle



Hinweis:

Lassen Sie alle Inspektions- und Wartungsarbeiten von Ihrem Hase-Fachhändler durchführen.

Die erste Inspektion erfolgt nach den ersten 300 km. Alle weiteren im Abstand von 3000 km oder in einem jährlichen Abstand.

Bauteil	Tätigkeit	Vor jeder Fahrt	Monatlich	Jährlich
Beleuchtung	Funktion prüfen	X		
Bereifung	Luftdruck prüfen Profiltiefe und Seitenflanken prüfen	X X		
Bremsen	Belagstärke prüfen Position zur Bremsscheibe prüfen Bremsprobe durchführen	X	X X	
Bremszüge oder Bremsschläuche	Auf Beschädigung prüfen	X		
Dynamobefestigung	Auf Festigkeit prüfen	X		
Kette	Auf Verschleiß prüfen schmieren		X X	
Kurbelbefestigung	Schrauben prüfen			X
Laufträder	Rundlauf prüfen Speichenspannung prüfen		X X	
Lenker	prüfen			X
Lenkübertragungsstange	Spiel prüfen			X
Steuerlager	Spiel prüfen			X
Naben	Spiel prüfen			X
Pedale	Spiel prüfen			X
Schaltzüge	Auf Beschädigung prüfen		X	
Schnellspanner	Festigkeit prüfen	X		
Schrauben und Muttern	Festigkeit prüfen		X	
Tretlager	Spiel prüfen			X

Maintenance and repair

Maintenance intervals



Note:

Please have all inspection and maintenance work performed by your authorized Hase retailer.

The first inspection should be done after the initial 300 km (200 miles). All additional inspections should be performed in 3000 km (2000 mile) intervals or on a yearly basis.

Component	Action	Before every ride	Once a month	Once a year
Lighting	Check function	X		
Tires	Check tire pressure Check tread wear and sidewalls	X X		
Brakes	Check pad thickness Check alignment to the brake disc Test braking effectiveness	X	X X	
Brake cables or brake hoses	Check for damage	X		
Dynamo mounting	Check for tightness	X		
Chain	Check for wear Oil		X X	
Crank bracket	Check bolts			X
Wheels	Check for lateral/radial true Check spoke tension		X X	
Handlebar	Inspect			X
Steering rod	Check for play			X
Headset	Check for play			X
Hubs	Check for play			X
Pedals	Check for axle play			X
Derailleur hanger	Check for damage		X	
Quick releases	Check for tightness	X		
Bolts and nuts	Check for tightness		X	
Bottom bracket assembly	Check for play			X

Rundlauf der Laufräder kontrollieren

Die Laufräder wurden werkseitig sorgfältig zentriert. Aufgrund der Belastung setzen sich die Speichen in den Felgensitzen nach einer ersten Einfahrphase so, dass die Speichenspannung unterschiedlich sein kann und das Laufrad unrund läuft. Lassen Sie die Laufräder bei der ersten Inspektion von Ihrer Fachwerkstatt nach ca. 300 km nachzentrieren. Danach ist das Nachspannen in der Regel nur noch selten notwendig. Kontrollieren Sie regelmäßig die Speichenspannung und den Rundlauf der Laufräder. Die Speichenspannung können Sie prüfen, wenn sie je zwei Speichen zusammendrücken. Stellen Sie große Unterschiede in der Spannung zwischen den Speichenpaaren fest, dann sollte das Laufrad neu zentriert werden. Ob eine Felge rund läuft können Sie feststellen, in dem Sie an der Gabel oder an der Schutzblechstrebe einen Draht befestigen, der die Felge kaum berührt. Heben Sie das Trix und lassen Sie das Laufrad drehen. Entfernt sich die Felgenflanke an einigen Stellen mehr von dem Draht oder berührt sie ihn, dann muss das Laufrad in einer Fachwerkstatt nachzentriert werden.



Hinweis:

Die Hinterräder brauchen zum Zentrieren nicht ausgebaut zu werden.

Bereifung kontrollieren

Überprüfen Sie die Reifen auf Beschädigungen und auf intaktes Profil. Tauschen Sie poröse oder abgefahrene Reifen aus. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt den Luftdruck und fahren Sie stets mit dem auf der Reifenflanke angegebenen Luftdruck.



Achtung!

Fahren Sie nie mit einem höheren als dem angegebenen Luftdruck. Der Reifen könnte platzen. Unfall- und Verletzungsgefahr!



Maximaler Luftdruck
Maximum Pressure



Checking wheels for lateral/radial true

The wheels have been carefully trued prior to shipment. During the break-in period, stress on the wheels may cause the spokes to settle into the rims so that the spoke tension is no longer uniform and the wheel untrue. Have your wheels re-trued by your authorized retailer at the first inspection after approx. 300 km (200 miles). Subsequent tensioning is seldom necessary. Check the spoke tension and lateral/radial true of the wheels regularly. You can check the spoke tension by squeezing together two adjacent spokes, working all the way around the rim. If you notice major differences in spoke tension, the wheel should be re-trued. You can check whether a rim is true by attaching a wire to the fork or fender stay and positioning it so that it almost touches the rim. Lift the Trix and rotate the wheel. If portions of the rim move away from or come in contact with the wire, the wheel must be taken to a qualified bicycle mechanic for re-truing.



Note:

The rear wheels do not have to be removed for the truing process.

Checking tires

Check the tires for damage and tread wear. Tires with cuts, cracks, or worn tread should be replaced. Check tire pressure before each ride and always ride with the pressure specified on the tire sidewalls.



Caution!

Never ride with excessive tire pressure (higher than specified on the sidewall). The tire could burst. Risk of accident and injury!

Reifen wechseln oder Reifenpanne reparieren

Das Vorderrad des Trix ist mit einem Schnellspanner (1) befestigt. Lösen Sie diesen, um das Vorderrad auszubauen.

Um die Reifen der Hinterräder zu wechseln oder um eine Reifenpanne zu reparieren brauchen Sie die Hinterräder nicht auszubauen. Die Reifen lassen sich im eingebauten Zustand mit herkömmlichen Reifenhebern de- und montieren. Achten Sie bei der Reifendemontage und –montage, darauf, dass die Felgen nicht beschädigt werden und das Felgenband korrekt auf der Felge liegt. Der Speichenschutz aus flexiblem Material wird zwischen die Reifenflanke und die Felge geklemmt.



Hinweis:

Wenn Sie eine andere als die originale Reifengröße verwenden, kann es notwendig sein die Schutzbleche und die Position des Dynamos neu einzustellen.

Schutzbleche einstellen

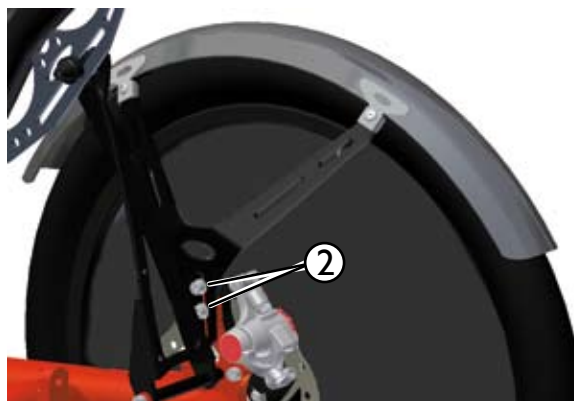
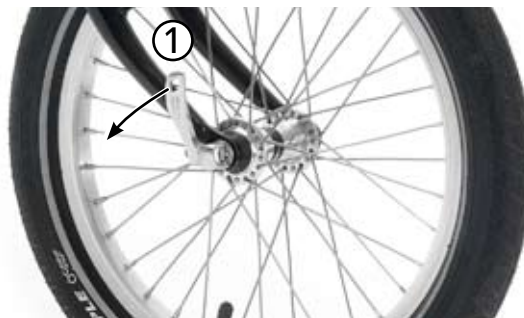
Um die Schutzblechschauben zu lösen, müssen Sie die Sitzneigung so einstellen, dass diese Schrauben zugänglich werden.

1. Lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben (2) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm.
2. Verschieben Sie die Schutzblechhalterung im Langloch in die gewünschte Position, so dass die Schutzbleche nicht an den Reifen schleifen.
3. Ziehen Sie die beiden Schrauben (2) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm fest.

Dynamo einstellen

Der Dynamo ist an der linken Schutzblechstrebe befestigt. Damit der Dynamo korrekt arbeitet, muss die Laufrolle des Dynamos auf der Dynamolauffläche auf der Reifenflanke laufen und die Läuferachse senkrecht zur Dynamolauffläche ausgerichtet sein. Beachten Sie auch die Betriebsanleitung des Dynamoherstellers.

1. Lösen Sie die Schraube der Dynamobefestigung, so dass sich der Dynamo in dem Langloch verschieben lässt.
2. Halten Sie als Hilfsmittel eine Schnur zwischen der Radnabe und der Laufrolle des Dynamos und richten Sie den Dynamo so aus, dass die Achse des Läufers genau mit der Hilfslinie der Schnur übereinstimmt.
3. Die Laufrolle des Dynamos muss dabei auf der Dynamolauffläche auf der Reifenflanke laufen.



Changing tires or repairing a flat

The front wheel of the Trix is mounted with a quick release. Simply release it to remove the front wheel. You do not have to remove the rear wheels for changing a tire or repairing a flat. The rear tires can be removed and remounted using a standard tire lever with the wheels attached. When removing and remounting tires, take care not to damage the fenders, and check that the rim tape is positioned correctly on the rim. The flexible spoke guards are clamped between the tire and the rim.



Note:

If you replace the original tire with a tire of a different size, it may be necessary to readjust the fenders and the position of the dynamo.

Adjusting the fenders

In order to loosen the fender bolts, you must first adjust the seat angle so that the bolts are accessible.

1. Loosen the two Allen bolts (2) using a 5mm Allen key.
2. Slide the fender stay in the slot until it reaches the desired position, ensuring that the fender does not rub against the tire.
3. Tighten the two bolts (2) using a 5mm Allen key.

Adjusting the dynamo (optional)

The dynamo is mounted on the left fender stay. To ensure the proper functioning of the dynamo, the dynamo roller must contact the wheel within the dynamo roller surface on the sidewall and the axis of roller rotation must be perpendicular to the roller surface. Please note the information provided in the user's manual from the dynamo manufacturer.

1. Loosen the bolt of the dynamo bracket so that the dynamo can be moved within the slot.
2. To assess proper alignment, hold a cord between the wheel-axis center and the dynamo-roller center, checking that the longitudinal axis of the dynamo (roller rotation axis) is located precisely along this line.
3. The dynamo roller must also be positioned so that it runs along the roller surface of the tire sidewall.

4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Dynamos wieder fest.



Achtung!

Wenn der Dynamo nicht korrekt ausgerichtet ist, erhöht sich der Fahrwiderstand und das Laufgeräusch. Eine Beschädigung der Reifenflanke oder der Laufrolle ist möglich.

Scheibenbremsen kontrollieren

Beachten Sie die beigefügte Betriebsanleitung des Bremsenherstellers. Lassen Sie die Belagstärke regelmäßig von ihrer Fachwerkstatt kontrollieren. Bei ungewöhnlichen Bremsgeräuschen oder einer unzureichenden Bremswirkung, wenden Sie sich unverzüglich an ihre Fachwerkstatt.

Nabenschaltung kontrollieren und nachstellen

Beachten Sie die beigefügte Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers. Die Nabenschaltung wurde werkseitig sorgfältig eingestellt. Nachstellen ist nur in äußerst seltenen Fällen notwendig. Sollte die Schaltung nicht mehr exakt arbeiten, dann wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



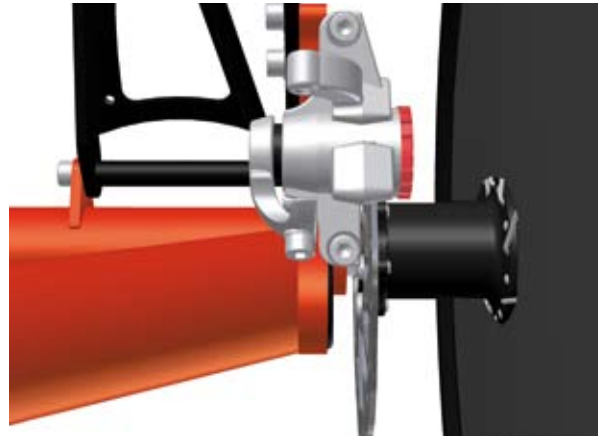
Hinweis:

Überlassen Sie eine komplette Neu-Einstellung der Schaltung ihrer Fachwerkstatt. Beachten Sie die Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers.



Achtung!

Nach der Einstellung der Schaltung, sollten Sie unbedingt auf einem unbefahrenen Gelände eine Probefahrt unternehmen. Treten Fehler im Straßenverkehr auf, kann das zum Verlust der Fahrkontrolle führen.



4. Retighten the bolt of the dynamo bracket.



Caution!

Positioning the dynamo incorrectly will increase the running resistance and noise level and may cause damage to the tire sidewall or dynamo roller.

Checking disc brakes

Please note the information provided in the enclosed manual from the brake manufacturer. Have a qualified bicycle mechanic check the pad thickness regularly. If you notice any unusual braking sounds or inadequate braking strength, consult your bicycle mechanic immediately.

Checking and adjusting the internal gear

Please note the information provided in the enclosed manual from the gear system manufacturer. The gear hub system has been carefully adjusted at the factory. Over time, however, the gear cables tend to stretch, and the gear hub may no longer function with the same precision. In this case, contact your authorized retailer.



Note:

A complete readjustment of the gear hub system should be performed by a qualified mechanic. Incorrect adjustments can cause serious mechanical damage. Please note the information provided in the manual from the gear system manufacturer.



Caution!

After the gear hub system has been adjusted, it is absolutely critical that you test the gears in an open area away from traffic before taking the trike onto public roads. Problems may arise that could cause you to lose control of the trike.

Kette prüfen

Beim Trix wird eine längere Kette als bei einem herkömmlichen Fahrrad verwendet. Der Verschleiß ist geringer und somit braucht sie nur selten ausgewechselt werden. Den Zustand können Sie mit einer Kettenverschleißlehre aus dem Fachhandel überprüfen. Wir empfehlen Ihnen dieses von einer Fachwerkstatt überprüfen zu lassen und die Kette, eventuell auch die Kettenblätter wechseln zu lassen.

Die Kette für die längste Einstellung des Trix mit Nabenschaltung und Rahmenschnellverstellung beträgt etwa 2430 mm. Das entspricht 96 Kettengliedern.

Kette reinigen und schmieren

Damit die Kette ihre maximale Lebensdauer erreicht, muss sie regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.

1. Reinigen Sie die Kette mit einem trockenen und sauberen Lappen.



Achtung!

Verwenden Sie keine Lösungsmittel und keine Druckreiniger. Diese könnten die Schmierstoffe aus den Lagern der Kettenglieder auswaschen und die Lebensdauer der Kette verkürzen.

2. Tragen Sie gleichmäßig Kettenöl, -fett oder -wachs auf die Kettenglieder, während Sie die Kurbel drehen.



Hinweis:

Bei Regenfahrten wird ein Teil des Schmierstoffes abgewaschen und gelangt somit in die Umwelt. Wir empfehlen biologisch abbaubare Schmierstoffe.



Achtung!

Der Kettenschmierstoff darf nicht auf die Bremscheiben oder Reifen gelangen. Die Bremswirkung könnte beeinträchtigt werden oder die Räder könnten wegrutschen.

3. Treten Sie einige Umdrehungen, damit sich der Schmierstoff verteilen kann.
4. Lassen Sie den Schmierstoff einige Minuten einwirken und wischen Sie anschließend den überschüssigen Schmierstoff mit einem sauberen und trockenen Lappen ab.



Checking the chain

The Trix's chain is longer than that of a standard upright bicycle. A long chain is generally subject to less wear. Therefore, it does not have to be changed as often as shorter chains. You can check the condition of the chain using a chain wear gauge from a bike shop. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic check the condition of the chain and, if necessary, replace the chain, and possibly also the chainring.

The chain required for the longest frame adjustment of a Trix with hub gears and a quick-adjust frame is approx. 2430 mm (95 1/2"). This is equivalent to 96 chain links.

Cleaning and oiling the chain

In order to ensure that the chain does not wear out before the end of its maximum working life, it must be cleaned and oiled on a regular basis.

1. Clean the chain using a clean, dry cloth.



Caution!

Never use solvents or pressure cleaners. These could wash the lubricants out of the chain bearings and shorten the life of the chain.

2. Apply chain oil, grease, or wax evenly to the chain links while slowly rotating the crank.



Note:

Rain can wash off traces of lubricant, releasing it into the environment. We recommend biodegradable lubricants.



Caution!

Never allow chain lubricant to come in contact with the brake discs or tires. This could significantly reduce braking performance or, in the case of lubricant on tires, wheel traction.

3. Continue rotating the crank to distribute the lubricant.
4. Wait several minutes to allow the lubricant to penetrate. Then wipe off all excess lubricant using a clean, dry cloth.

Trix reinigen

Reinigen Sie das Trix regelmässig. Schmutz oder Salz vom Winterbetrieb könnten Schaden verursachen. Zum Reinigen benutzen Sie am besten Wasser mit etwas biologisch abbaubaren Haushaltsreinigungsmittel und einen Schwamm. Sie können Ihr Dreirad auch mit einem weichen Wasserstrahl reinigen. Verwenden Sie auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger. Durch den hohen Druck könnte Wasser in die Lager eindringen und sie beschädigen. Pflegen Sie anschließend die Kette. Die Handgriffe und den Sitz können Sie mit handelsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln reinigen bzw. desinfizieren.

Kettenschutzrohr prüfen

Das Kettenschutzrohr (1) hat die Aufgabe ihre Kleidung vor Kettenschmierstoff zu schützen. Im Laufe des Gebrauchs verschleißt dieses Rohr durch Reibung mit der laufenden Kette. Kontrollieren Sie das Kettenschutzrohr an den Enden auf Verschleißspuren. Sind die Enden vollständig verschlissen, lassen Sie das Kettenschutzrohr von ihrer Fachwerkstatt austauschen.



Hinweis:

Für den Austausch des Kettenschutzrohres muss die Kette am Verbindungsglied getrennt werden.



Cleaning your Trix

Clean your Trix regularly. Dirt, as well as salt from winter roads, can damage the trike. Clean the trike using a sponge and soapy water (ideally with a biodegradable household cleaning product). You can also clean your trike using a gentle stream of water. However, do not use a pressure washer. The pressurized water can penetrate bearings and damage them. After cleaning the trike, clean and lubricate the chain. The handlebar grips and seat can be cleaned and disinfected using standard cleaning agents and disinfectants.

Checking the chain tube

The purpose of the chain tube (1) is to protect your clothing from chain lubricant. Over time, friction from the moving chain will cause the tube to wear. Check the ends of the chain tube for any signs of wear. If the ends are completely worn, have your bicycle mechanic replace the chain tube.



Note:

In order to replace the chain tube, the chain must be opened at the connecting link.

Zubehör montieren

Universalkupplung montieren



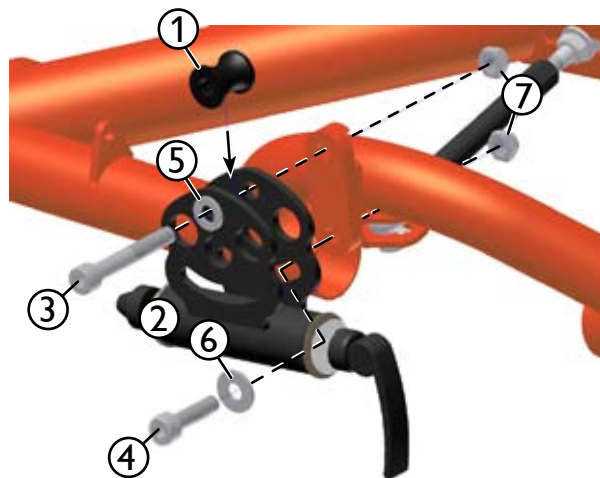
Achtung!

Das Trix darf nur mit von uns empfohlenen und zugelassenen Ersatzteilen und Zubehör ausgestattet werden. Bei Verwendung anderer Teile, erlischt die Garantie. Für daraus folgende Schäden übernehmen wir keine Haftung. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ihre Fachwerkstatt.

Mit der Universalkupplung kann das Trix in Verbindung mit einem zweiten Trix als Tandem genutzt werden. Sie können aber auch einen Anhänger mit einer geraden oder gebogenen Deichsel mit Weberkupplung, einen BOB-Nachläufer oder einen Monoporter anschließen. Beachten Sie, dass nach der deutschen StVZO nur Personen, die älter als 16 Jahre sind einen Anhänger ziehen dürfen. Umgekehrt können Sie das Trix, angehängt an ein Kettwiesel auch als Anhänger benutzen. Im Bild rechts finden Sie alle Teile, die im Bausatz und als Bestandteile des Anhängers vorhanden sind. Je nach Anwendung werden jedoch nicht alle benötigt.

Setzen Sie die Aluminium Hülse (1) in die Wippe (2) und schrauben Sie die Wippe (2) mit der längeren M 8 Schraube (3), der kleineren Unterlegscheibe (5) und der selbstsichernden Mutter (7) an den Rahmen des Trix, so dass das Langloch unten liegt. Stecken Sie die kürzere M 8 Schraube (4) mit der größeren Unterlegscheibe (6) in das Langloch und schrauben Sie sie mit der selbstsichernden Mutter (7) an den Rahmen des Trix. Die Festigkeit der Verschraubung hängt von der Art der Nutzung ab.

Weitere Teile werden in Abhängigkeit der Nutzung angebaut.



Installing accessories

Installing the universal coupling



Caution!

Use only the replacement parts and accessories recommended by HASE for the Trix. If other parts are used, the warranty will lose its validity. HASE is not liable for any resulting damage. Consult your bike shop for more information.

With the universal coupling, the Trix can be used in combination with a second Trix as a tandem trike. You can also attach a BOB trailer, a Weber Monoporter, or a trailer with a straight or curved drawbar and a Weber coupling. If you live in Germany, however, keep in mind that, according to German road traffic regulations (StVZO), only riders who are at least 16 years of age are allowed to pull a bike trailer. The Trix can also be pulled as a trailer behind a Kettwiesel. The picture on the left shows all parts included in the coupling assembly. However, depending on the application, not all parts will be required.

Put the aluminum spacer (1) into the hitch (2). Attach the hitch (2) to the Trix frame using the longer M8 bolt (3) with the small washer (5) and self-locking nut (7), positioning it with the slot beneath the two round holes. Insert the shorter M8 bolt (4) with the washer (6) through the slotted hole and fix it with the self-locking nut (7). The required tightness of the bolts (torque) depends on the intended use of the hitch.

The additional fittings required will depend on the intended use.

Nutzung mit einem zweiten Trix als Tandem

Soll ein zweites Trix als Tandem genutzt werden, dürfen die beiden M 8 Schrauben mit Muttern (1) und (4) nur soweit angezogen werden, dass eine spielfreie Verdrehung der Kupplung um die obere Schraube möglich ist.



Achtung!

Die Wippe muss drehbar und die Gleitflächen gut gefettet sein, sonst könnte bei Kurvenfahrten die Gabel des zweiten Trix aus der Kupplung herausgehoben und beschädigt werden.

1. Schieben Sie die Distanzstücke (2) mit der langen Seite in das Rohr der Kupplung.
2. Bauen Sie das Vorderrad des zweiten Trix aus und entfernen Sie den Schnellspanner (3).
3. Stecken Sie die Gabel auf die Distanzstücke der Kupplung (2).
4. Stecken Sie den Schnellspanner (3) des zweiten Trix durch die Kupplung und ziehen Sie ihn fest.

Nutzung mit BOB-Nachläufer

1. Richten Sie die Kupplung waagrecht aus und schrauben Sie sie mit 30 Nm an das Anschlussstück des Trix fest.



Achtung!

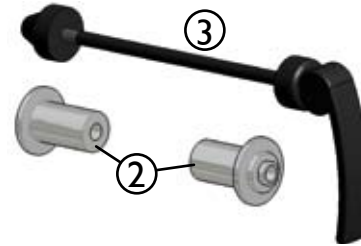
Die Wippe muss fest angeschraubt sein.

2. Schieben Sie die Distanzstücke (2) mit der kurzen Seite in das Rohr der Kupplung.
3. Entfernen Sie die beiden Zentrierfedern von der Schnellspannachse des BOB-Nachläufers.
4. Stecken Sie den BOB-Schnellspanner mit einer M 6 Unterlegscheibe (4) in die Kupplung. Stecken Sie eine zweite M 6 Unterlegscheibe (4) auf die andere Seite des Schnellspanners und schrauben Sie die Schnellspannmutter (5) auf.
5. Setzen Sie den BOB-Nachläufer auf die Kupplung und ziehen Sie den Schnellspanner fest.



Hinweis:

Beachten Sie die Betriebsanleitung des BOB-Nachläufers.



For use with a second Trix in tandem

If you are using the hitch to attach a second Trix in tandem, the two M8 bolts with nuts (1) and (4) must be loose enough to allow the hitch to pivot freely from the top bolt.



Caution!

The hitch must be able to pivot freely, and the contact surfaces, well greased; otherwise, when cornering, the fork of the second Trix could be wrenched out of the coupling and damaged.

1. Insert the long ends of the spacers (2) into the barrel of the coupling.
2. Detach the front wheel of the second Trix and remove the quick release (3).
3. Slide the fork onto the spacers of the coupling (2).
4. Insert the quick release (3) of the second Trix through the coupling and secure it tightly.

For use with a BOB trailer

1. Position the hitch so that it is level and screw it to the attachment plate of the Trix frame with a torque of 30 Nm (22 ft-lbs).



Caution!

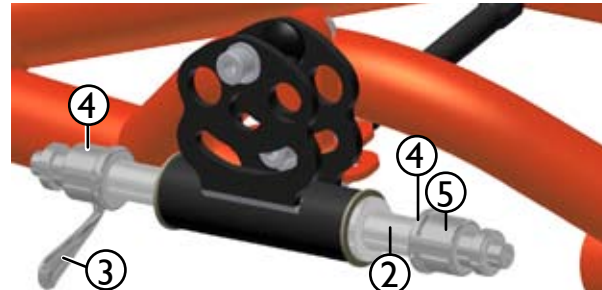
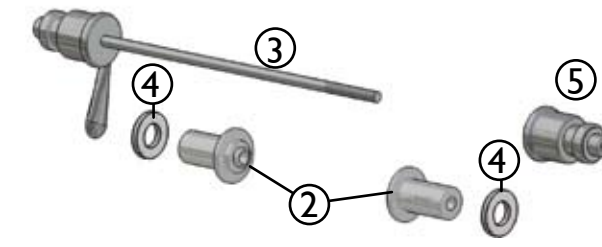
The hitch must be screwed on tightly.

2. Insert the short ends of the spacers (2) into the barrel of the coupling.
3. Remove the two centering springs from the quick-release axle of the BOB trailer.
4. Insert the BOB quick release in the coupling with an M6 washer (4). Put a second M6 washer (4) onto the other side of the quick release and screw on the quick-release nut (5).
5. Slide the BOB trailer onto the coupling and tighten the quick release.



Note:

Please note the information provided in the user's manual for the BOB trailer.



Nutzung mit Weber Monoporter

1. Richten Sie die Kupplung waagrecht aus und schrauben Sie sie mit 30 Nm an das Anschlussstück des Trix fest.

Achtung!
Die Wippe muss fest angeschraubt sein.

2. Schieben Sie die Distanzstücke (2) mit der kurzen Seite in das Rohr der Kupplung.
3. Stecken Sie die Gewindestange (3) in die Kupplung
4. Stecken Sie auf jeder Seite ein Messingrohr mit dem Kunststoffanschlussstück (5) von Weber auf. Diese Teile sind nicht Bestandteil dieses Bausatzes.
5. Stecken Sie die beiden kleinen M 6 Unterlegscheiben (4) auf die Enden der Gewindestange und schrauben Sie sie mit je einer M 6 Mutter (6) fest.
6. Setzen Sie die Monoporter auf die Kupplung.

Hinweis:
Beachten Sie die Betriebsanleitung des Herstellers des Monoporters.

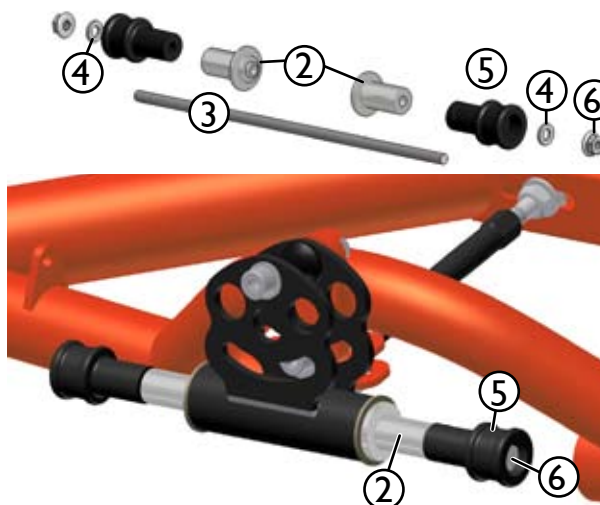
Nutzung mit Weber-Kupplung für gerade Deichseln

1. Richten Sie die Kupplung waagrecht aus und schrauben Sie sie mit 30 Nm an das Anschlussstück des Trix fest.

Achtung!
Die Wippe muss fest angeschraubt sein.

2. Schrauben Sie von der handelsüblichen Weberkupplung E oder EL (nicht im Lieferumfang der Universalkupplung enthalten) die Verbindungsplatte ab.
3. Setzen Sie die Weberkupplung (1) in die mittlere Bohrung der Universalkupplung und schrauben Sie sie auf die gleiche Weise wie sie an der Verbindungsplatte angebracht war fest. Achten Sie darauf, dass sich die Erhebungen auf der Kunststoffscheibe in der Nut der Weberkupplung befinden.

Achtung!
Diese Kupplung eignet sich nur für Anhänger mit geraden Deichseln. Bei Anhängern mit gebogenen Deichseln ist das Fahren in Linkskurven stark eingeschränkt, da die gebogenen Deichseln an das linke Hinterrad des Trix stößt. Unfallgefahr! Verwenden Sie für gebogene Deichseln nur den dafür vorgesehenen Adapter (2).



For use with a Weber Monoporter

1. Position the hitch so that it is level and screw it to the attachment plate of the Trix frame with a torque of 30 Nm (22 ft-lbs).

Caution!
The hitch must be screwed on tightly.

2. Insert the short ends of the spacers (2) into the barrel of the coupling.
3. Insert the threaded rod (3) through the coupling.
4. Place a brass tube with the plastic adaptor (5) from the Weber trailer over each end. These parts are not included in this coupling assembly.
5. Place the two small M6 washers (4) over the ends of the threaded rod and secure them with an M6 nut (6) on each end.
6. Slide the Monoporter onto the coupling.

Note:
Please note the information provided in the user's manual for the Monoporter.

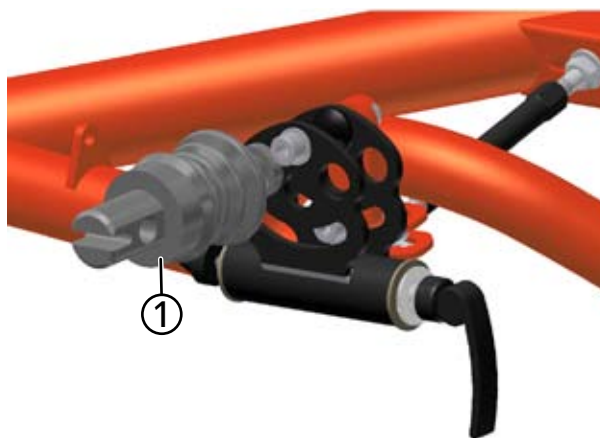
For use with a Weber coupling and straight drawbar

1. Position the hitch so that it is level and screw it to the attachment plate of the Trix frame with a torque of 30 Nm (22 ft-lbs).

Caution!
The hitch must be screwed on tightly.

2. Remove the connecting plate of a commercially available Weber coupling type E or EL (not included in the universal coupling assembly).
3. Insert the Weber coupling (1) into the middle hole of the universal coupling and attach it in the same way it was attached to the connecting plate. Make sure that the projections on the plastic washer are positioned in the groove of the Weber coupling.

Caution!
This coupling is only appropriate for trailers with straight drawbars. When pulling a trailer with a curved drawbar, the turning circle for left turns is severely limited because the curved drawbar bumps against the left rear wheel of the Trix. Danger of accident! For curved drawbars, only use the adapter (2) that has been specially designed for this purpose.



Nutzung mit Weber-Kupplung für gebogene Deichseln

Um den Wendekreis in Linkskurven klein zu halten, empfehlen wir Ihnen bei Nutzung der (üblichen) gebogenen Deichseln, diesen Adapter zu nutzen.

Diesen Adapter können Sie separat oder in Verbindung mit der Universalkupplung verwenden.

1. Setzen Sie den Adapter für die Weberkupplung auf das Anschlussstück am Rahmen des Trix und schrauben Sie ihn mit 30 Nm mittels zwei Schrauben M 8 und zwei selbstsichernden Muttern fest.
2. Setzen Sie die Weberkupplung (1) in die mittlere Bohrung des Adapters und schrauben Sie sie auf die gleiche Weise wie sie an der Verbindungsplatte angebracht war fest. Achten Sie darauf, dass sich die Erhebungen auf der Kunststoffscheibe in der Nut der Weberkupplung befinden.



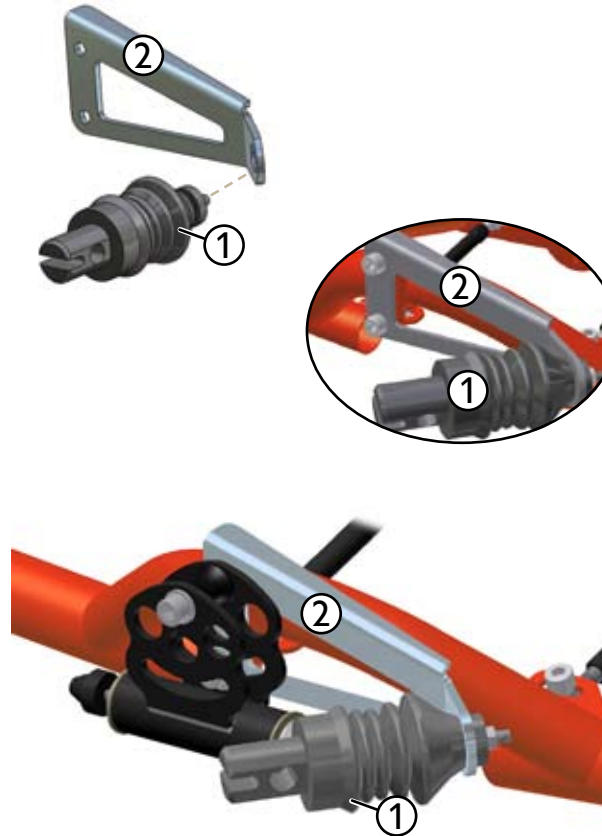
Hinweis:

Sie können den Adapter auch in Verbindung mit der Universalkupplung nutzen. Dann müssen Sie längere M 8 Schrauben verwenden.



Achtung!

Die Wippe muss fest angeschraubt sein.



For use with a Weber coupling and curved drawbar

In order to keep the turning circle for left turns small, we recommend using this adapter for the attachment of (standard) curved drawbars.

This adapter can be used separately or in connection with the universal coupling.

1. Place the Weber coupling adapter on the attachment plate of the Trix frame and attach it by means of the two M8 bolts and self-locking nuts with a torque of 30 Nm (22 ft-lbs).
2. Insert the Weber coupling (1) into the hole of the adapter (2) and attach it in the same way it was attached to the connecting plate. Make sure that the projections on the plastic washer are positioned in the groove of the Weber coupling.



Note:

The adapter can also be used together with the universal coupling. In this case, you must use longer M8 bolts.



Caution!

The hitch must be screwed on tightly.

Kopfstütze anbringen

Die Kopfstütze wird in den Rohren der Rückenlehne montiert. Zum Lieferumfang gehört ein Kopfstützenbügel mit Polster und zwei Stopfen (1), die in die Rohre der Rückenlehne gesteckt werden.

Sie brauchen folgendes Werkzeug: ein Cutter-Messer, ein Feuerzeug und eventuell einen Gummihammer.

1. Schneiden Sie in die Sitzbespannung, z.B. mit einem Cutter-Messer, vorsichtig ein Loch der Größe des Stopfens (1) für die Kopfstützen aus. Stechen Sie von oben in das Material und schneiden Sie innen im Rohr entlang.
2. Schmelzen Sie vorsichtig die Schnittkanten mit einem Feuerzeug an.
3. Setzen Sie die Stopfen (1) in die Rohre der Sitzlehne und drücken Sie sie hinein. Benutzen Sie eventuell einen Gummihammer. Bei Aluminium-Rohren setzen Sie vorher den Adapter (8) ein.
4. Schrauben Sie die beiden Winkelschienen (7) an die Stopfen (1).
5. Stecken Sie auf den Klemmbolzen (2) einen Klemmring (3) und stecken Sie ihn in das Langloch der Winkelschiene (7). Setzen Sie eine Unterlegscheibe (4) auf und schrauben Sie ihn mit einer Muttermutter (5) zunächst nur handfest an.
6. Stecken Sie die Stangen der Kopfstütze (6) in die Bohrungen der Klemmbolzen (2) und ziehen Sie die Muttermutter (5) handfest an.
7. Durch Herausziehen oder Hineinschieben der Kopfstütze im Klemmbolzen können Sie die Höhe der Kopfstütze einstellen.
8. Durch Verdrehung der Winkelschiene und Verschiebung des Klemmbolzens im Langloch der Winkelschiene können Sie den Abstand der Kopfstütze einstellen.
9. Ziehen Sie anschließend alle Schrauben fest an.



Attaching the headrest

The headrest is mounted in the tubes of the seat back. The assembly includes a headrest frame with a pad and two inserts (1) that fit into the ends of the seat-back tubes.

To attach the headrest, you will need the following tools: a utility knife, a lighter, and possibly a rubber mallet.

1. Insert the utility knife through the seat-cover material covering the holes and carefully cut around the inner edge of the tubes, making openings large enough to accommodate the inserts (1).
2. Carefully melt and seal the cut edges of material using the lighter.
3. Push the inserts (1) into the ends of the seat-back tubes, making sure they are fully inserted. Use the rubber mallet if necessary. If you have aluminum tubes, insert at first the adapter (8).
4. Screw the two mounting brackets (7) onto the inserts (1).
5. Place the clamping rings (3) over the clamping bolts (2) and insert the bolts through the slots of the mounting brackets (7). Place washers (4) over the bolts and screw on the cap nuts (5) without tightening.
6. Insert the tubes of the headrest frame (6) through the holes in the clamping bolts (2) and screw the cap nuts (5) without tightening.
7. The height of the headrest can be adjusted by sliding the frame in the clamping bolts.
8. The distance between the seat and the headrest can be adjusted by folding the mounting brackets inward or outward while sliding the clamping bolts along the slots.
9. When the headrest is in the desired position, tighten all bolts.

Stilllegung und Entsorgung

Trix für längere Zeit stilllegen und wieder in Betrieb nehmen

Sollten Sie über eine längere Zeit das Trix nicht benutzen z.B. über den Winter, dann beachten Sie folgende Hinweise:

1. Reinigen Sie das Trix, wie im Kapitel „Trix reinigen“ auf Seite 25 beschrieben.
2. Schmieren Sie bzw. wachsen Sie die Kette.
3. Während längerer Standzeiten verlieren Schläuche allmählich Luft. Sollte das Trix längere Zeit auf platten Reifen stehen, dann könnten die Reifen Schaden nehmen. Hängen Sie deshalb das Trix am besten auf, so dass kein Kontakt der Reifen zum Boden besteht. Ansonsten kontrollieren Sie regelmässig den Luftdruck.
4. Schalten Sie auf den kleinsten Gang. So entlasten Sie den Schaltzug.
5. Bewahren Sie das Trix in trocknen und staubfreien Räumen auf. Decken Sie es eventuell mit einer geeigneten Abdeckplane ab.
6. Kontrollieren Sie vor der Wiederinbetriebnahme das Trix auf einwandfreien technischen Zustand und lassen Sie von Ihrem Händler eine Wartung durchführen.

Trix entgeltig stilllegen und entsorgen

Das Trix ist äußerst langlebig und robust gebaut. Sollte es trotzdem notwendig sein z.B. nach einem Unfall etc. das Trix endgültig außer Betrieb zu nehmen, dann setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Er wird Ihnen helfen das Trix oder einige Teile davon umweltgerecht zu entsorgen. Entsorgen Sie ebenfalls Verschleißteile wie Reifen, Kette, Bremsbeläge etc. umweltgerecht. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.

Long-term storage and disposal

Preparing the Trix for long-term storage, and for use after long-term storage

If you plan to store the Trix for a longer period of time, e.g. during the winter months, then prepare the trike for storage as follows:

1. Clean the Trix as described in the chapter “Cleaning your Trix” on page 25.
2. Lubricate or wax the chain.
3. Tires gradually lose air when in storage. Trikes stored on flat tires for an extended period may damage the tires’ sidewalls. Therefore, it is advisable to hang the Trix so that the tires are not in contact with the floor. Otherwise, be sure to check the tire pressure of the stored trike regularly.
4. Store the trike in the lowest gear. This ensures that the gear cable is under minimal tension.
5. Store the Trix in a dry and dust-free room. It may be wise to cover the trike with a tarp or similar dust cover.
6. Before using a Trix that has been in storage, make sure that the trike is in perfect working order and have your authorized retailer perform a maintenance check.

Preparing the Trix for disposal

The construction of the Trix is extremely durable and robust. However, if the trike must be disposed of, e.g. owing to irreparable damage following an accident, then contact your authorized retailer, who will help you dispose of the Trix, or individual parts, in an environmentally sound manner. Furthermore, be sure to dispose of any parts that you replace – such as tires, chains, brake pads, etc. – in an environmentally acceptable manner. In case of doubt, contact your authorized retailer.

Gewährleistung und Garantiebedingungen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Ausgenommen sind Verschleißteile wie z.B. Kette, Reifen, Bremsen etc. Der Garantiezeitraum von (gesetzlich) 24 Monaten beginnt mit dem Kaufdatum.

Zusätzlich gewährt die Firma Hase Spezialräder eine Garantie von 3 Jahren - ab Kaufdatum - auf Bruch des Rahmens gemäß den nachstehenden Bedingungen. Bei Einsendung der Registrierkarte verlängert sich die Garantie auf 5 Jahre.

- Die Firma Hase haftet nur für Mängel, die durch ihr Verschulden am Rahmen und der Montage entstanden sind. Für Montageteile haftet der jeweilige Hersteller.
- Diese zusätzliche Garantie gilt nur für den Ersterwerber, sofern er die Bedienungsanleitung befolgt.
- Innerhalb der Garantiezeit von 3 Jahren ab Kaufdatum wird ein gebrochenes Rahmenteil kostenlos instandgesetzt, oder sollte das nicht möglich sein, durch ein neuwertiges Teil ersetzt. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum der Fa. Hase über.
- Weitergehende Ansprüche bestehen aufgrund dieser Garantie nicht. Insbesondere werden etwaige Demontage- oder Montagekosten (z.B. beim Fachhändler) und Versandkosten von Fa. Hase nicht erstattet. Sendungen an uns sind stets ausreichend zu frankieren, da sie sonst nicht angenommen werden können.
- Die Zuladung (Fahrer und Gepäck) darf beim Trix 120 kg nicht übersteigen.
- Bei Wettbewerbseinsatz, Fahrten in unwegsamem Gelände oder sonstiger Überbeanspruchung erlischt die Garantie und die gesetzliche Gewährleistung.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Unfälle.
- Keine Garantie erhält, wer für das Trix ungeeignetes Zubehör montiert, oder Zubehör unsachgemäß montiert. Deshalb den Austausch und die Montage von Teilen nur durch den Fachhändler erledigen lassen.
- Keine Garantie erhält, wer am Rahmen schleift, bohrt, biegt, oder sonstige Modifikationen vornimmt.
- Durch eine Garantieleistung wird die Garantiezeit weder verlängert noch eine neue Garantiefrist in Lauf gesetzt.
- Die Abwicklung der Garantieleistung erfolgt ausschließlich durch das Fachgeschäft, bei dem das Rad gekauft wurde oder durch einen unserer Vertriebspartner.
- Von Kindern darf das Trix nur unter Aufsicht der Eltern gefahren werden.

Conditions of warranty and liability

The terms and conditions are based on the statutory warranty. This excludes parts subject to wear, such as the chain, tires, brakes, etc. The warranty period (statutory) of 24 months commences on the date of purchase. In addition, Hase offers a 3-year warranty (from date of purchase) against breakage of the frame in accordance with the following conditions. By sending in the enclosed registration card, you can extend the warranty period to 5 years. Your dealer is obliged to ensure, among other things, that your bicycle has no defects that diminish its value or suitability for the intended use. The exact details will vary according to your country. In Germany, this liability ends two years after purchase. Your dealer must assemble and adjust your bicycle to ensure safe function. The dealer also has to perform a final safety check and a test ride.

- Hase will only be held liable for defects resulting from faulty frame manufacturing and assembly. For assembly parts, the relevant manufacturer is liable.
- This additional warranty only applies to the original owner and to usage in accordance with the user's manual.
- Within the warranty period of 3 years, Hase will repair, or if necessary replace, any broken frame part free of charge. Any defective parts replaced by Hase become the property of Hase.
- Any further claims beyond the scope of this warranty are excluded. Hase will not cover the costs of assembly or disassembly (e.g., by the retailer) or shipping. We will not accept postal deliveries with insufficient postage.
- The maximum permissible load (rider and luggage) of 120kg (265 lbs) specified for the Trix must not be exceeded.
- If the Trix is used in competition, ridden on rough terrain, or subjected to abnormally excessive stress, the statutory and additional warranty becomes void.
- Damage caused by accidents is not covered by the warranty.
- The warranty becomes void if the Trix has been fitted with incompatible accessories or if accessories are installed incorrectly. Therefore always have components replaced and installed by an authorized retailer.
- The warranty becomes void if improper modifications or alterations (e.g., grinding, drilling, bending, etc.) are made to the frame.
- It is not possible to extend the warranty or commence a new warranty period.
- Warranty claims can only be handled by the authorized Hase retailer from whom the trike was purchased or by one of our distribution partners.
- The Trix may only be ridden by children under parental supervision.

